FLEURS
POUR TOUTES OCCASIONS
• MARIAGES
• BANQUETS
• ANNIVERSAIRES
• NAISSANCES
• DEUILS
Rodrigue Fleuriste Enr.
Tél. 583-0464
Lac-Mégantic

L'ECHO de FRONTENAC
Au SERVICE des COMTES de FRONTENAC et COMPTON

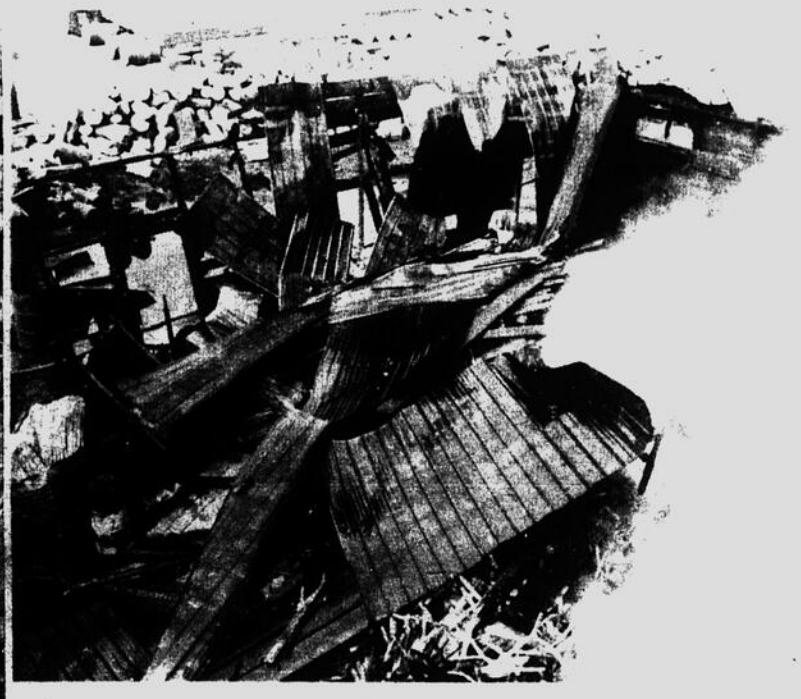
LETTRAGE
Commercial et Artistique
exécuté avec soin
et à prix modéré
Michel
CHARBONNIER
Tél. 583-0187
Lac-Mégantic

44ième année, No 38 LAC-MEGANTIC, MERCREDI, 29 AOUT 1973 Plus de 20,000 lecteurs 15c

UNE INDUSTRIE DE BOIS EST LA PROIE DES FLAMMES

$60,000 S'ENVOLENT EN FUMEE





Sur la photographie de gauche, nous apercevons un employé arrosant les débris calcinés; ci-haut les ruines fumantes de l'édifice qui abritait une partie de la marchandise fabriquée.

Une petite industrie locale spécialisée dans la fabrication de matériel de paniers à fruits, propriété de M. Paul-E. Poirier, a été la proie des flammes ce matin lundi.

L'incendie s'est déclaré vers 4 h. 30 du matin alors que le constable Yvan Dostie patrouillait non loin de ce secteur. Il fut attiré par une lueur qui se dégageait du ciel à travers un brouillard assez épais, après avoir constaté qu'il s'agissait d'un incendie il donna immédiatement l'alerte à la brigade contre les incendies.

Il a fallu cinq jets d'eau pour maîtriser le foyer de l'incendie et protéger les bâtisses environnantes.

L'usine incendiée était construite à proximité du garage de Couet Inc. et de l'entrepôt et des réser-

(suite à la page 2)

LA RENTREE DES CLASSES LE 5 SEPTEMBRE

Transport des élèves

Règlements des élèves transportés Page 7

Le dossier scolaire cumulatif Page 4

ARENAS DE SAINT-METHODE ET COURCELLES

Assistance financière spéciale demandée par le député de Frontenac Page 15

SOYONS PRUDENTS Page 4

CO-OP ETUDIANTE A LA POLYVALENTE Page 3

"Grossière imprudence des conducteurs des deux camions"
(Coroner Bruno Roy) Page 3

ROYAL Jr 73-74
TROIS JOUEURS SOUS CONTRAT POUR LE ROYAL Page 12

Centenaire de Lac-Drolet

(Suite des articles publiés par Mlle Yvonne Dallaire)

Famille Josephat Beaudoin



M. ET MME HONORE BEAUDOIN
parents de Josaphat Beaudoin

M. Honoré Beaudoin épousait Mlle Roberge le 7 septembre 1852 de ce mariage naquirent douze enfants dont trois filles: Emma, Alvine et Démerise, un garçon Josephat. Josephat n'avait pas encore un an lorsque la famille vint s'établir à St-Sébastien sur le lot no 2 rang 1 en 1880, lot acheté de Noé Mercier

Six de leurs enfants décidèrent entre 14 et 20 ans; les trois filles se marièrent: Emma épousa Nazaire Gendron et demeure à St-Samuel Gayhurst; Alvine épousa Joseph Campeau et Démerise épousa Joceph Campeau, ces deux couples demeurent à St-Sébastien. Honoré acheta un lot d'Anselme Breton en 1896 dans le rang de la rivière. Eugénie le lot no 160 rang 3 et par un procès, il lui a fallu le remettre par la suite. Il acheta de Léon Bédard dans le rang 5 lot no 283 de 3 arpents et un deuxième de 3 arpents 3/4 de largeur portant le numéro 287, ce dernier terrain n'était pas bâti, il lui a fallu se loger dans un vieux camp de bois rond; comme bâtiments, une grange de 10 pieds carrés et une petite étable.

Toutes les couvertures étaient faites de paille. Sur ce terrain aucun labour n'avait été fait sur chacun des lots des quatre colons du rang. Le chemin était à peine marqué et tracé, seulement que "grobé" (souche coupé le plus près de la terre possible); pour aller au village qui ne comprenait dans le temps que quelques maisons, une chapelle, le moulin scie de Romain Dallaire et le moulin à farine.

En 1889 une maison était construite en bois équarré pièces; ils se trouvaient loger convenablement, mais pour comble de malheur la récolte de l'année fut presque manquée et perdue. La neige arriva plus vite qu'on s'attenda il a fallu ramasser le grain dans la neige, le faire sécher dans le grenier après avoir été battu au fléau; avant d'être moulu; cette farine a faite une sorte de pain très massif et dur, difficile à digérer.



M. Josaphat Beaudoin, faisant chantier; on l'aperçoit debout sur son voyage de billots tirés par deux boeufs; on les avait baptisés "Blanck" et "Brown"; a l'arrière on aperçoit un autre voyage de billots tiré par deux chevaux "Bébé" et "Rosée".

Un peu plus tard, Honoré et ses deux fils décidèrent de construire une grange pour les animaux. Mais vers l'automne de 1896 Josephat et son frère Théodule achèteront un lot à peine défriché et le divisa en deux, une partie était pourvu de bâtiments mais mal construits et à moitié finis; ce terrain portait le numéro 289 dans le rang 5.

C'est à peu près dans ce temps-là que Josephat se décida d'aller voir Mlle Amanda Roy de Ste-Cécile et peu de temps plus tard, ils se marièrent plus précisément lè 25 novembre 1901. De ce mariage naquirent 16 enfants dont 4 sont morts en bas âge et 12 ont survécu: Wilfrid, Joseph, Hervé, Léo, Gérard, Henri, Louis, Eugène, Philippe, trois filles: Aurore, Thérèse et Zélia.

M. Josaphat Beaudoin léguait ses biens à son fils Hervé où il demeura plusieurs années en continuant à l'exemple de son frère à exécuter les travaux de la ferme et faire l'élevage d'animaux domestiques.

Mme Josephat Beaudoin née Amanda Roy décédait le 20 décembre 1944 à l'âge de 74 ans et quelques années plus tard Josephat Beaudoin mourut le 13 janvier 1961 à l'âge de 82 ans.

Hervé après avoir passé plusieurs années à travailler sur sa terre décida d'abandonner cette belle profession de cultivateur et de vendre terrain, animaux, maison etc... pour aller demeurer en ville.

La famille a été éprouvée car un fils Wilfrid décédait accidentellement à St-Samuel le 26 octobre 1950 à l'âge de 48 ans. Mme Armand Lacroix (Zélia), décédait le 7 mai 1968 à l'âge de 54 ans et Eugène décédait noyé à North Bay, Ont. le 20 mai 1969 à l'âge de 51 ans.

Une industrie...

(Suite de la 1ère page)

voirs d'essence de la compagnie Gulf Canada Ltée, de la rue Québec Central.

Panne d'électricité

Les employés de l'hydro ont dû interrompre le courant électrique dans toute la ville afin d'écarter tout danger et de permettre aux sapeurs de maîtriser les flammes, après que des fils à haute tension eurent été sectionnés. La panne ne dura toutefois que quelques minutes.

$60,000. de dommages matériels

On évalue à quelque $60,000 les dommages matériels causés à la machinerie et à la marchandise de l'industrie de M. Poirier Les dégâts causés à la bâtisse de Couet Inc. et la firme Gulf Canada Ltée n'ont toutefois pas été évalués.

Selon les informations reçues il semblerait que ni la machinerie ni la marchandise de l'usine détruite étaient couvertes par une police d'assurance incendie.

AUTOS USAGEES

1972 -
CORTINA Sedan 4 portes
PINTO "Coach" très propre
VENTURA 6 cyl. automatique
PINTO STW pneus Michelin
2000 cc
1971 -
RIDEAU 500, H.T., 2 portes
RIDEAU 500, Sedan, 4 portes
MARQUIS Brougham, H.T., 2 portes, bel équipement
MARQUIS Deluxe, H.T., 4 portes
1970 -
MARQUIS Sedan 4 portes
FORD LTD H.T., 4 portes
FAIRLANE 500, H.T., 2 portes
1969 -
RENAULT 10
FURY III, H.T., 2 portes
FORD Ranch Wagon
RAMBLER Ambassador
1968 -
OLDSMOBILE Delta 88, H.T., 2 portes
CORTINA Coach

Garage Théberge & Dumas

Jean-Ls Dumas et Ray. Latulippe
propriétaires
(bientôt sous la raison sociale de
LATULIPPE & DUMAS AUTO INC.
3164 rue Laval Nord - 583-3033
LAC-MEGANTIC

CARTES PROFESSIONNELLES

Pierre GREFFARD
B.A., LL.L.
AVOCAT et PROCUREUR
5284 rue Frontenac Tél. 583-2776
LAC-MEGANTIC

André TURGEON
B.A., LL.L.
AVOCAT et PROCUREUR
5175 rue Frontenac Tél. 583-1477
LAC-MEGANTIC

Dr Gérald BOLDUC , D.D.S.
CHIRURGIEN - DENTISTE
SUR RENDEZ-VOUS 9 h. à midi
Mercredi et Samedi 2 h. à 5 h.
exceptés 7 h. à 9 h.
3544 Milette 583-1026 Lac-Mégantic

Claude PARADIS
B.A.,LL. L.
AVOCAT et PROCUREUR
5137 rue Frontenac Tél. 583-3833
LAC-MEGANTIC

Dr Marcel COUTURE, o.d.
OPTOMETRISTE
Pour rendez-vous, signalez:
Bureau: 583-0404 5062 rue Frontenac
Résidence: 583-0405 5058 rue Frontenac

Dr Frs-X. PARADIS, b.a.o.d.
OPTOMETRISTE
examen de la vue - Traitements orthoptiques
Bureau: 5137 Frontenac (éd. Huard) - 583-2092
Résidence: 4255 Laval - 583-2238
LAC-MEGANTIC

L. L. BOURQUE
NOTAIRE
5335 rue Frontenac Tél.583-2262
édifice Bourque LAC-MEGANTIC

DANIEL DROUIN
NOTAIRE
Cessionnaire des greffes du notaire C.-E. Côté
et du notaire De Lourdes Lippé
3443 rue Milette LAC-MEGANTIC Tél. 583-0787

Dr Jean ROY, D.D.S.
CHIRURGIEN-DENTISTE
Sur rendez-vous: 8:30 à 12:30 et 2 h. à 7 h.
Mercredi et samedi exceptés
6312 Salaberry 583-2288 Lac-Mégantic

Dr Guy LAJEUNESSE
CHIROPRATICIEN
– SUR RENDEZ-VOUS –
4822 Laval Lac-Mégantic 583-0128

Dr Roger MICHAUD, m.d.
MEDECINE FAMILIALE
3494 rue Grégoire 583-2244
LAC-MEGANTIC

Docteur Gérard NOEL
MEDECIN - CHIRURGIEN
Médecine Générale
5035 Boul. des Vétérans Tél. 583-0678
LAC-MEGANTIC

CLINIQUE MEDICALE LAC-MEGANTIC
Dr Gérald BERGERON m.d. L.M.C.C.
Dr Daniel BROCHU m.d. L.M.C.C.
Dr Normand DUSSAULT m.d. L.M.C.C.
Médecine familiale - Pédiâtrie - Obstétrique - Heures de bureau: sur rendez-vous - 583-3343
4639 Laval Lac-Mégantic

Coop étudiante à la Polyvalente

Ce qu'espéraient les étudiants est maintenant réalité. Les étudiants de secondaire II, III, IV et V déjà membres de la coopérative étudiante de Lac-Mégantic, pourront bénéficier dès le début de septembre de leur coop étudiante. Quant aux étudiantes du secondaire I, ils pourront se procurer leurs parts sociales de la première rencontre du 6 septembre.

Les rôles et buts de cette coopérative sont:

1- Etre une association de personnes qui s'entraident.

2- Qu'elle soit vôtre, étudiants et étudiantes, qu'elle devienne une genre de petit commerce à but non-lucratif mais plutôt à but économique pour ses membres.

3- Papeterie, disques et équipement sportif ainsi que d'autres services pourront être offerts à des prix plus avantageux pour ses sociétaires.

4- Tous ceux qui fréquentent la polyvalente peuvent devenir membres de la coop étudiante, en souscrivant une part sociale de 2.00 plus .10 cents de frais d'entrée. Cette part sociale de $2.00 peut être retirée ou changée en part prévilégiée A ou B.

5- Les étudiants agiront par les étudiants, ce qui veut dire que ce sont les étudiants qui dirigent la coopérative (ceux que vous élirez à l'assemblée générale).

Pour plus de renseignements nous aurons lors de l'ouverture des classes, un kiosque approprié.

Coopérativement vôtre,

Comité Provisoire.

"Grossière imprudence" des conducteurs de deux camions

(le coroner Bruno Roy)

"A mon avis, les conducteurs des deux camions impliqués dans le décès tragique de M. Laurent Lessard ont fait preuve d'une grossière imprudence en immobilisant leurs véhicules côte à côte sur une route de campagne. Toutefois, le coroner n'ayant pas à trancher des responsabilités civiles, je me vois forcé de conclure à un décès accidentel".

Telle est l'opinion qu'a émise le Dr Bryno Roy, coroner, à l'issue de l'enquête relative aux circonstances entourant le décès d'un jeune homme de 21 ans résidant à St-Honoré de Shenley.

On sait que M. Laurent Lessard a perdu la vie quand sa motocyclette a percuté l'arrière d'un camion immobilisé près d'un autre, sur une route secondaire reliant La Guadeloupe à St-Honoré.

Funérailles de Mme Conrad Lebrun

C'est le 13 juillet à 3 heures de l'après-midi que se déroulait en la paroisse Ste-Agnès, les funérailles de Mme Conrad Lebrun née Marie-Ange Blais, décédée le 9 juillet à l'âge de 77 ans.

M. le curé Charles-H. Doyle présidait la cérémonie religieuse à laquelle assistait un grand nombre de parents et amis de Lac-Mégantic et de la région rendant ainsi un dernier hommage à la regrettée disparue.

Précédaient le cercueil, MM. Henri-Paul Campeau, Henri-Paul Laporte, Rodolphe Lemieux Fernand Grenier, Marcel Grimard et Camille Ethier. Le cercueil était porté par MM. Paul-Emile Gendron, Marcel Bourque Jean-Denis Baron, André Lefebvre, Yvan Bédard et Marcel Blais. Les offrandes ont été recueillies par MM. Henri-Paul Campeau et Camille Ethier.

Elle laisse pour la pleurer, ses enfants, gendres et belles-filles: M. et Mme Yvon Lebrun de La Guadeloupe, M. et Mme Marcel Lebrun de Lac-Mégantic M. et Mme Wilfrid Perreault (Louisette) de Sherbrooke, M. et Mme Gaétan Lebrun de Sherbrooke, M. et Mme Léandre Fauteux (Raymonde) de Sherbrooke, M. Jacques Lebrun de Québec, M. et Mme André Lebrun de Lac-Mégantic, 14 petits-enfants, Denise et Raymonde Lebrun, Michel, Céline et André Perreault Michèle et Claude Lebrun, Jean, Richard, Denis, et Lucie Fauteux, Jennie, Conrad, et Carmen Lebrun, ses frères, ses soeurs beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Gérard Blais, M. et Mme Lucien Blais de Québec, M. et Mme Henri Sébastien, Mlle Yvonne Blais de Ville D'Anjou, Mme Roland Blais de Montréal, M. et Mme Léo Blais, Mme J.-Aimé Lebrun, Mme Raoul Allard de Québec ainsi que plusieurs autres neveux et nièces, parents et amis.

Nous nous unissons à toute la population de Lac-Mégantic, La Guadeloupe et de la région pour réitérer nos plus sincères condoléances aux membres de la famille éprouvés par ce deuil.

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

5 D
dimanche 2, 17 h 00

Echos de l'assemblée charismatique de Chicago

5 D ouvre la saison 1973-74 le dimanche 2 septembre à 17 heures, en offrant aux téléspectateurs de la chaîne française de Radio-Canada un aperçu de ce que fut la grande assemblée charismatique de Chicago en juin dernier.

Les charismes? On ne sait trop plus ce que c'est. On se souvient vaguement que ce sont des dons du Saint-Esprit: don des langues, don de guérison, don des larmes, etc. Aujourd'hui, beaucoup de chrétiens croient fermement à l'existence et à l'efficacité des charismes; ils l'ont prouvé en se réunissant par milliers à l'Université Notre-Dame, à Chicago, en juin dernier pour en discuter sous une chaleur torride, tout comme à Montréal les 17, 18 et 19 août.

Invité à présider l'assemblée charismatique de Chicago, Monsieur le cardinal Suenens, de Belgique, affirme: «Le charisme est toujours d'actualité; c'est pourquoi je suis ici.»

Parmi la foule venue fraterniser à Chicago, l'animateur Jean-Rock Roy et le réalisateur Gilles Derome ont découvert un groupe de Québécois, dont certains ex-bagnards convertis. Un de ces Québécois avoue: «Nous sommes des rescapés du Seigneur. Ici nous vivons la fraternité. J'ai reçu le baptême de l'Esprit quand j'ai été pris de repentir et que j'ai parlé de théologie pendant quatre heures avec une religieuse alors que je n'avais jamais étudié la théologie de ma vie.»

Le film permet de prendre le pouls de cette foule «inspirée par l'Esprit»; de voir comment tous ces gens travaillent, assistent à des conférences, chantent et dansent et fraternisent dans la joie.

Dans cette foule évaluée à près de 25000 personnes, on aperçoit soudain quelqu'un priant les mains levées vers le ciel; on entend tout à coup un groupe improvisant une mélodie sacrée un peu à la façon des Noirs. Dans l'ensemble, c'est un document à retenir que cette réunion de Chicago.

SYLVANIA 73

ACHETEZ DU VRAI SPECIALISTE



PERMALOCK
Poussez sur ce bouton rouge et tous les contrôles de couleur, teinte, contraste et brillance s'ajustent automatiquement.

4D0276

TRANSISTORS ENFICHABLES
(Plug-In)
Nos transistors se changent à l'unité directement à votre foyer.

GARANTIE
5 ans à 100% sur tous les transistors.
3 ans à 100% sur le tube-écran.
(Plus 2 ans de protection supplémentaire)

MEMBRE DE LA CORPORATION DES ELECTRONICIENS DU QUEBEC

BOIVIN TV SERVICE
Vente — Service — Spécialité: Télévision en couleur
6361 Salaberry — LAC-MEGANTIC — 583-3783
CONCESSIONNAIRE de LAC-MEGANTIC et LA REGION

LA FIN DE SEMAINE DE LA FETE DU TRAVAIL

au CLUB de la BAIE des SABLES

Les membres du CLUB DE LA BAIE DES SABLES sont invités à participer à une des dernières activités de la saison estivale en cette fin de semaine de la FETE DU TRAVAIL.

Profitez des dernières belles journées de l'été en vous rendant à votre club de la Baie des Sables.

ORCHESTRE RENOMMEE AU PROGRAMME

"Le trio MARTIAL AUDET" connu sous le nom des "Mélomanes"

CORDIALE INVITATION A TOUS

SOYONS PRUDENTS

Quelque 30 personnes perdront la vie sur les routes du Québec, au cours de la fin de semaine de congé de la fête du Travail. C'est, du moins, ce que craint la Ligue de sécurité de la Province de Québec.

Selon M. Henri Bélanger, président de la Ligue il s'agit d'un avertissement. Si les automobilistes font la sourde oreille et n'améliorent pas leur comportement au volant, les chiffres s'avèreront à nouveau véridiques et les conducteurs du Québec se retrouveront à l'époque des années 'dangereuses', i.e. de 1966 à 1969 inclusivement, alors que furent établis les bilans routiers les plus néfastes de tous les congés de la Fête du Travail.

Le record, pour cette fin de semaine de congé de 78 heures, fut établi en 1966, alors que 38 des 102 victimes de la circulation ont perdu la vie sur les routes du Québec. En 1968, 33 des 68 victimes au pays, ont perdu la vie sur les routes du Québec. Enfin, en 1967 et en 1969, respectivement, le Québec a compté 31 et 30 victimes de la route.

Le congé de la Fête du Travail débutera à 18 heures, le vendredi 31 août et se terminera à minuit, le lundi 3 septembre.

Les prédictions routières se fondent sur l'expérience vécue sur les routes du Québec, au cours des mêmes congés antérieurs de même que sur les tendances indiquées par les bilans routiers des fins de semaines régulières de l'année en cours.

"Il ne s'agit que d'une simple opération mathématique, a déclaré M. Bélanger. S'ils le désirent véritablement, les automobilistes peuvent faire mentir les chiffres."

D'ajouter M. Bélanger: "Tout conducteur qui s'engage sur les routes avec la ferme conviction de ne pas se laisser prendre dans une situation d'accident peut le faire: neuf accidents sur dix sont évitables. C'est ce qu'on appelle la conduite préventive! On a tout à gagner à s'inscrire à ce cours préconisé par le Service de la sécurité routière du Ministère des Transports du Québec et par la Ligue. C'est le seul moyen de se mettre à jour sur les techniques modernes de la conduite automobile. Mais, en attendant, on doit commencer par boucler sa ceinture de sécurité, en insistant que chaque passager fasse de même."

La Ligue de sécurité de la Province de Québec (LSPQ) demande à tous les automobilistes du Québec de faire échec à une fin de semaine tragique en décidant de ne pas se laisser prendre.

Si vous partez pour la fin de semaine avec votre famille, déclare la Ligue, voyez à les ramener tous bien-portants.

1- en tenant à l'oeil l'autre conducteur... prêt à parer à ses erreurs;
2- en vous abstenant de prendre le volant immédiatement après avoir bu des boissons alcooliques. Il faut attendre une heure par verre d'alcool d'une once et demie ou de 12 onces de bière;
3- en bouclant la ceinture de sécurité - vous augmenterez vos chances de survie, en cas d'accident, de 50 p. cent;
4- en gardant vos distances entre votre voiture et celle qui vous précède, la collision par l'arrière est la plus commune des collisions entre deux véhicules;
5- en roulant à une vitesse conforme aux exigences de la chaussée, de l'état de votre voiture, des conditions atmosphériques, de votre propre état physique et de la densité de la circulation;
6- étant courtois - faites en sorte que la fin de semaine soit agréable pour les autres usagers de la route...

QUE TOUS LES VACANCIERS REVIENNENT A LA MAISON HEUREUX ET BIEN PORTANTS.

Sur le Pont d'Azilda

(de nos éditions antérieures)
par Louis-Philippe POULIN
(Tous droits réservés)

Il nous arrive la semaine prochaine, le premier mois, porteur de l'automne.

* * *

Dame Chaleur a parlé durant cette saison, aussi a-t-elle parlé éloquemment!

* * *

C'est du capital humain fort précieux qu'on accumule en réserve dans ces banques... de sang.

* * *

Que de chevreuils ont vieilli d'une année de plus, grâce à la maladresse d'un chasseur!

* * *

Celui que vous avez manqué l'automne dernier est peut-être de ce nombre.

* * *

Déjà les jours diminuent à vue d'oeil et les nuits plus longues nous font fermer les yeux plus tôt.

* * *

Nous vous comprenons d'autant bien en cette fin de vacances, chers étudiants, que les nôtres aussi viennent de se terminer!

* * *

Il reste encore du vêtement sur le dos des mortels, mais chaque été, ce vêtement, il perd du terrain.

* * *

Ces vagues de chaleur nous fournissent l'occasion de nous entraîner à garder notre sang froid.

* * *

Chacun de nous peut avantageusement contribuer à la protection de nos richesses forestières, en se faisant garde-feu d'occasion, chaque fois qu'il met les pieds sous bois.

* * *

(Ministère de l'Education du Québec)

Le dossier scolaire cumulatif

Les commissions scolaires et les institutions privées doivent tenir à jour, pour chaque élève, un dossier scolaire cumulatif. Le dossier scolaire cumulatif est une fiche personnelle qui décrit la vie de l'élève à l'école. Un règlement du ministre de l'Education assure, pour la protection de l'élève, le caractère confidentiel de ce dossier. Voici ce que vous devez savoir.

Q.: Qu'est-ce que le dossier scolaire cumulatif ?

R.: Le dossier scolaire cumulatif est une fiche permanente pour chaque élève, différente pour le niveau maternelle-élémentaire et le niveau secondaire, où sont consignés les renseignements importants dans la vie scolaire de l'élève.

Q.: Que contient le dossier scolaire cumulatif ?

R.: Il contient des renseignements permettant d'identifier l'élève, de connaître son rendement scolaire, sa participation aux activités étudiantes et d'évaluer son développement physique.

Q.: Le dossier scolaire est-il assujetti à une réglementation ?

R.: Un règlement relatif au dossier scolaire cumulatif a été adopté par arrêté en conseil le 20 juin 1973. Ce règlement assure au dossier scolaire une bonne utilisation et en garantit le caractère confidentiel.

Q.: A qui sert le dossier scolaire ?

R.: Instrument d'évaluation mis à jour annuellement, le dossier est un moyen pour l'élève de voir ses progrès et de s'orienter, pour le maître de connaître de façon globale le rendement scolaire et le développement général de l'élève.

Q.: Qui est responsable du dossier scolaire ?

R.: L'implantation du dossier scolaire et l'application de la réglementation s'y rapportant sont de la responsabilité de la commission scolaire ou de l'institution privée.

Q.: Au niveau secondaire, est-il obligatoire que les observations des enseignants soient inscrites sur le dossier scolaire ?

R.: Non. L'inscription des observations des enseignants avec qui l'élève est en contact régulièrement est facultative, selon le désir de la commission scolaire ou de l'institution privée. Donc, le ministère de l'Education n'impose pas aux commissions scolaires la tenue d'une fiche d'observation de comportements.

Q.: Si la commission scolaire ou l'institution privée décide d'inclure dans le dossier scolaire une fiche d'observations des comportements, comment doit se faire cette fiche ?

R.: Ces observations se font d'après le principe de l'exception par un + ou un −, selon le cas, et seuls les traits qui s'appliquent de façon exceptionnellement positive ou négative sont consignés. Cette consignation se fait avec l'accord du directeur de l'école.

Q.: Quelle est la procédure à suivre pour consulter un dossier scolaire cumulatif ?

R.: Les personnes autorisées à consulter le dossier scolaire d'un élève doivent s'inscrire, au préalable, dans un registre prévu à cette fin, nom, adresse, fonction et la raison de la consultation. Lors de la consultation, il n'est pas permis de reproduire, en tout ou en partie, le dossier scolaire cumulatif d'un élève.

Q.: Peut-on demander une révision du dossier scolaire ?

R.: Les parents ou l'élève lui-même, s'il est majeur, peuvent demander une révision des données consignées au dossier scolaire cumulatif.

Q.: Où sont conservés les dossiers scolaires ?

R.: Tant au niveau de l'école que de la commission scolaire ou de l'institution privée, les dossiers scolaires cumulatifs doivent être conservés dans un endroit assurant leur sécurité et le respect de leur caractère confidentiel. L'original du dossier scolaire cumulatif de chaque élève doit être déposé au secrétariat de l'institution privée ou de l'école de la commission scolaire qu'il fréquente.

Pour de plus amples informations, prière de s'adresser à :

Sherbrooke
Communication-Québec
Place du Marché
50, rue des Grandes Fourches
Tél.: 569-9311

Québec
Communication-Québec
Edifice « G » 4e étage
Cité parlementaire
Tél.: 643-1344

Chicoutimi
Communication-Québec
C.P. 576
210 ouest, rue des Oblats
Tél.: 543-0354

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

FONDÉ EN 1929

L'ECHO de FRONTENAC

JOURNAL HEBDOMADAIRE RÉGIONAL

Rédaction et administration à 5040 Boul. des Vétérans
Tél. 583-1630

LAC-MEGANTIC

Mme L.-Philippe Poulin
directrice

MEMBRE
des HEBDOS du CANADA
et de
l'AUDIT BUREAU of CIRCULATION

HEBDOS DU CANADA

ABC

Circulation certifiée

Abonnements :
CANADA $4.50
ETATS-UNIS $6.50

Imprimé aux ateliers de l'Imprimerie Poulin Ltée St-Joseph de Beauce

Courrier de la 2e classe
Enregistrement No 1148



CETTE SEMAINE,

Votre DÉPUTÉ vous PARLE

Le Ministre Toupin a dit "NON"
Pas de $400.00
Pas de zone sinistrée pour Frontenac

Tous se rappelleront qu'à la fin d'octobre 1972 quelque 300 producteurs agricoles convoqués en assemblée spéciale de l'U.P.A. ont réclamé que le territoire de Frontenac soit désigné: "Zone Spéciale" afin de pouvoir bénéficier des subventions de $400.00 accordées par le gouvernement Fédéral.

A cette occasion plus d'une centaine d'agriculteurs ont signé une requête affirmant qu'ils avaient subi des pertes de plus de 40% tant en quantité qu'en qualité et, ce, dû aux précipitations prolongées et inhabituelles qui s'étaient abattues sur la région. De plus, nous avions démontré au Ministre de l'Agriculture qu'il avait plu tout autant chez-nous que chez nos voisins, qui eux, étaient reconnus dans une zone sinistrée.

Nous avons multiplié lettres et démarches, questions au feuilleton, en Chambre et aux Débats le caucus de mon parti a été saisi de l'affaire car le problème s'était maintenant généralisé dans tout ce territoire de l'Est de la Province.

LA RECOLTE N'ETAIT BONNE POUR PERSONNE!

Dès le 1er novembre, le Ralliement Créditiste du Québec amène la question sur le parquet de la Chambre, la reprend à nouveau le 16 novembre et encore à la reprise de la Chambre en février 1973.

Le Ministre répond à une question que je lui posais au feuilleton à savoir (question 4): "Le critère de sélection tenait-il compte de la valeur qualitative et quantitative de la récolte". Réponse de M. Toupin: "Oui, dans toutes les Zones Désignées".

Or le 16 avril 1973 le Ministre de l'Agriculture Fédéral déclare suite aux questions de M. Lambert (CS) et M. Boisvert (CS) (Débat des Communes, p. 3323) qui lui demandait s'il avait l'intention de modifier certaines Zones Désignées afin de permettre aux producteurs Québécois d'être subventionnés? Le Ministre répond: "Si le Ministre de l'Agriculture du Québec tient à faire une suggestion, je suis prêt à l'entendre".

Le 22 mars 73, sur une question de M. Paul (U.N.) le Ministre du Québec déclare: (débat p. 89) "Je vais à nouveau rencontrer le Ministre Fédéral, je vais discuter à nouveau pour savoir s'il y a possibilité de placer 2 à 5 millions de plus. Après je pourrai regarder au Québec quels sont les comtés qu'on devrait ajouter à ceux qui sont déjà sur la liste des comtés sinistrés.

D'où regain d'espoir, nous relevons l'affaire car nous estimons que nos gens ont droit à un traitement égalitaire face à la générosité de l'Etat. Le 28 mars 73, (Journal des Débats p. 251) le Ministre déclare: "C'est le rendement en quantité et non en qualité qui compte". Il n'en fallait pas plus pour exclure définitivement tous nos concitoyens des bénifices de cette mesure.

Le 23 mai 1973, comme rien ne bougeait et qu'à nouveau tout semblait oublier, les créditistes reviennent à la charge. (Voir les Débats de la Chambre). A cette date, le Ministre du Québec déclare qu'il n'a pas eu d'entretien avec le Ministre Fédéral depuis trois mois.

De plus, M. Toupin déclare suite aux questions un peu agressives du Député de Beauce (Débat du 23 mai 73) : "Ce n'est pas à moi, à communiquer avec le Ministre Fédéral de l'Agriculture, s'il y a des problèmes dans l'ordre des politiques fédérales, c'est à lui de communiquer avec moi". Il ajouta de plus: "Le député de Beauce sait fort bien que nous nous étions opposés, au début, à un tel type de politique et que le ministre de l'Agriculture Fédéral a cru bon de l'appliquer quand même. S'il rencontre des problèmes dans l'application de sa politique, qu'il les règle. Je suis bien prêt à discuter avec lui de l'application des politiques conjointes, mais il n'est pas de mon ressort de discuter des politiques qui ne relèvent pas de mon ministère". Et pourtant de l'aveu même du Ministre Toupin c'est le Québec qui a effectué le choix des comtés désignés. (Jeudi, 22 mars 73, journal des débats p. 88).

C'est à n'y rien comprendre, le Fédéral semblait prêt à reviser sa politique d'indemnisation et le Provincial s'entête, refuse même d'en discuter et ce, sans apporter de justification raisonnable. Pourtant, il s'agissait là d'une mesure d'équité qui ne coûtait rien au Gouvernement du Québec.

J'avoue donc, avec mes collègues du Ralliement Créditiste, avoir échoué dans mes tentatives de faire reconnaître Frontenac et d'autres comtés du Québec "Zone Sinistrée", afin qu'en toute équité, nos agriculteurs touchent eux aussi le $400 de subvention Fédérale, pour dommage sur la récolte de l'été dernier.

Nous avons multiplié nos efforts, pétitions, lettres, questions, Débat en Chambre et pourtant, la décision et l'attitude du Ministre de l'Agriculture du Québec demeure à nos yeux sans justification raisonnable.

M. Toupin a dit: "NON" et j'ose croire qu'il est responsable.

Paul-André Latulippe
Député de Frontenac
Assemblée Nationale

Les Beaux Dimanches
le 2, 21 h 00

1er de 6 hommages à Molière, à l'occasion du tricentenaire de sa mort

Les Beaux Dimanches vous présentent, en deuxième partie, le 2 septembre à 21 heures, à la chaîne française de Radio-Canada, la première émission d'une série de six intitulée «Molière pour rire et pour pleurer».

C'est une biographie romancée produite par la Télévision française à l'occasion du 300e anniversaire de la mort du célèbre auteur comique français. La réalisation a été confiée à Marcel Camus et les textes ont été écrits par quatre des plus grands scénaristes français actuels. Les émissions traiteront des diverses phases qui marquèrent la vie de Molière.

Dans une première émission ayant pour tire «L'Illustre Théâtre», on nous fera connaître les débuts d'un génie indiscipliné mais convaincu d'être le seul à avoir raison bien que tous soient contre lui.

Etant convaincu également de n'avoir qu'une seule et unique passion: le théâtre.

C'est alors que malgré un père avocat, une Eglise fort peu compréhensive et des dettes sans cesse grandissantes, il entreprit de bâtir un théâtre à Paris: «L'Illustre Théâtre». Par la suite, il fera la découverte de la farce.

Le mariage d'Armande Béjart et l'affaire Tartuffe lui font perdre le protectorat de Louis XIV. Avec la maladie qui le ronge, c'est pour lui le commencement d'une pénible fin.

Il deviendra célèbre, mais cette célébrité sera lourde à porter car ses pièces ont provoqué le mécontentement de diverses personnalités.

Malgré ses misères, deux hommes ne l'abandonnèrent point: La Fontaine et Boileau. Plus tard, il se réconciliera avec Armande Béjart mais pour lui, le dernier acte est proche; les multiples trahisons et les querelles n'ont fait que hâter la fin de l'auteur.

Pierre Potvin

L'OPINION des LECTEURS

Sous cette rubrique nous reproduisons ici les lettres que nous recevons et qui traitent de sujets d'intérêt public. Ces expressions d'opinions n'engagent en rien la responsabilité de notre journal.

UN AUTRE PROBLEME

Durant l'été qui s'achève, de nombreux propriétaires riverains, séjournant le long du Chemin de la Baie des Sables, ont pu remarquer que la limite de vitesse de 30 milles à l'heure était largement dépassée. D'autres qui stationnaient en bordure de cette route, se sont vus refuser ce droit pour des raisons de sécurité évidentes.

Il est heureux que cet été, encore inachevé, n'ait pas fait trop de dégats, tant humains que matériels. Demeurant moi-même le long de cette voie, durant la belle saison, j'ai quelquefois remarqué que des automobilistes se croient au Mont Tremblant

Pour ce qui est du stationnement, il est clair que c'est une mesure qui s'imposait. Il est vrai que la route est assez large et qu'il y a moyen de stationnner intelligemment. Mais il y a toujours ces conducteurs qui font une erreur et le résultat est souvent catastrophique. Il y a aussi le risque qu'un enfant sorte d'entre deux voitures stationnées et un conducteur ne peut pas toujours répondre promptement à une situation d'urgence. Enfin, il y a ceux qui aiment mélanger essence et alcool, je vous laisse le soin d'imaginer les conséquences. Donc, de ce côté, la cité a pris une décision que la plupart des riverains approuvent, sans toutefois nier qu'il y aurait quelques améliorations possibles à y apporter.

La question de la vitesse devrait cependant être considérée de plus près, étant donné le fait que la plupart des conducteurs gardent une moyenne de 50 à 60 milles à l'heure, tout au long du parcours. Il a déjà été proposé l'emploi du radar. La question demeure en suspens et de l'avis de plusieurs citoyens, ce serait un moyen probable de lutter efficacement contre les coureurs automobiles. On pense surtout, ici, aux nombreux enfants qui circulent à pied ou à bicyclette, ou encore aux promeneurs du soir qui font légion. Il existe peut-être d'autres moyens de faire réfléchir les conducteurs, il faudra y penser durant l'hiver. Mais déjà, un concitoyen a fait sa part en installant une pancarte dans une courbe, enseigne qui dit que deux personnes ont trouvé la mort à cet endroit quelque vingt années plus tôt.

Donc, en résumé, il s'avère essentiel que la route de la Baie des Sables soit plus sûre l'an prochain, car il est heureux que nous n'ayons pas eu à déplorer quelques regrettables accidents au cours de l'été qui s'achève.

DANIEL POULIN



UNE COURSE VERS DES POINTS DE DEMERITE - Conduire pour un pari, un enjeu ou une course constitue une infraction au Code de la route et peut valoir 5 points au dossier de l'automobiliste, selon le système de points de démérite du ministère des Transports du Québec. (D.G.C.G.)

Tirage de la Super-Loto et Mini-Loto

VENDREDI LE 21 SEPTEMBRE tirage de la SUPER-LOTO et de la MINI-LOTO à midi à la Légion Canadienne

L'invitée d'honneur sera Mlle Maria THIBAULT, i.l., personnalité connue et appréciée du comté pour ses innombrables services rendus.

Invitation à toute la population

Pour renseignements concernant la Mini-Loto et Loto-Perfecta, Inter-Loto et Super-Loto informations tél. 583-2424

Décès de M. Onésime Bouffard



M. Onésime Bouffard, avantageusement connu à Woburn, est décédé à l'Hôtel-Dieu de Sherbrooke, à l'âge de 77 ans et trois mois.

Outre son épouse, Mme Onésime Bouffard, née Marie-Anne Fortier, il laisse pour pleurer sa perte, ses enfants, M. et Mme Henri-Paul Bouffard de Lac-Mégantic, M. et Mme Lucien Bouffard de Vaudreuil, M. et Mme Armand Bouffard de Winslow, Maine, M. Roland Bouffard de Los Angeles, Californie, M. Maurice Bouffard, e.c. East-Angus, M. et Mme Georges-André Bouffard de Lac-Mégantic, M. et Mme Heinz Gessner (Bernadette) de Los Angeles, Californie, M. et Mme Don Lachapelle (Marcelle) de Montréal, M. et Mme Gerhard Wegener (Claire) de Montréal, Sr Lorraine Bouffard s.n. j.m. de Sherbrooke, Mlle Denise Bouffard de Longueil, Mlle Jeanne d'Arc Bouffard de Montréal. Ses soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: Sr Florida Bouffard, s.g. de St-Hyacinthe, directrice de l'hôpital St-Vincent de Paul pendant plusieurs années, M. et Mme J. N. St-Pierre (Eva) de Lambton, M. et Mme Denis Poirier (Louisa) Waterburg, Conn., M. et Mme Joseph Fortier de Woburn, M. et Mme Albert Socquet de Woburn, Mme Alcide Fortier de Thetford-Mines.

M. Bouffard laisse aussi de nombreux parents, amis, petits-enfants, cousins et cousines.

Les funérailles se sont déroulées le 25 août à 2 heures p.m. à Woburn. Le service funèbre a été présidé par le curé de la paroisse, M. l'abbé F.-X. Raymond, MM. les abbés Jodoin, D'Arcy. Rouleau, Bégin et Thibault, amis de la famille, concélébraient.

Le cercueil était porté par MM. Jules Socquet, Robert, Réal et Benoit Fortier, Lucien Socquet, neveux du défunt et Réal Bouffard petit-fils de M. Bouffard.

Nos plus sincères condoléances aux membres de la famille éprouvés par ce deuil.

A la ligue de Ballon-Balai régionale "Fontaine"

Encore deux clubs à s'inscrire

LA GUADELOUPE (M.R.) - En effet, il ne manque plus que deux clubs pour terminer les cédules de la Ligue de Ballon-Balai Régionale "Fontaine" nous informe M. Michel Roy de La Guadeloupe, le responsable.

Au moment où nous écrivons ces lignes la ligue est peut-être à son complet, toutefois, si des clubs désirent en faire partie il s'agit de communiquer avec M. Roy en composant (418) 459-6607

Mariage Lapierre - Fontaine



ST-LUDGER - Le 23 juin en l'église St-Ludger était bénit le mariage de Mlle Monique Lapierre, fille de Mme Louis Lapierre (Bibiane) et de M. Lapierre décédé, et de M. Michel Fontaine, fils de M. et Mme Edmond Fontaine de Montréal. A l'issue de la cérémonie religieuse il y avait réception à l'hôtel Lacroix: les nouveaux mariés partirent ensuite pour Miami en voyage de noces. Depuis leur retour ils demeurent à Montréal. Nos félicitations et nos meilleurs voeux de bonheur les accompagnent.

Hors série
vendredi 7, 20 h 30

Une série de prestige qui débute en beauté: «Hors série» nous présente Léonard de Vinci

«Si tu restes seul, tu seras toi-même». Léonard de Vinci.

Seul, Léonard le fut et toute sa vie il rechercha cette solitude qui lui permettait de créer et de penser.

Comme premier spectacle de la nouvelle émission **Hors série**, les téléspectateurs de la chaîne française de Radio-Canada pourront voir le premier épisode de «Léonard de Vinci», le vendredi 7 septembre de 20 h 30 à 22 heures.

Cette première partie, d'une durée exceptionnelle d'une heure et demie, nous montre Léonard de Vinci enfant. Fils illégitime d'un notaire, Ser Pierro, il est cependant élevé par son père, sans connaître sa mère. Bien que loin de ce fils si différent de lui, Ser Pierro comprendra le talent de Léonard qui, enfant, montre déjà des dispositions artistiques qui préfigurent le grand homme qu'il deviendra. Seul, s'occupe de l'enfant un frère de Ser Pierro, Francesco, un oisif et amusant personnage qui dira un jour à Léonard: «Les yeux servent pour regarder, et regarder sert pour voir, et voir sert pour comprendre, et comprendre sert pour savoir, et savoir sert pour... savoir».

A huit ans, Léonard part pour Florence en compagnie de son père. La situation sociale de Léonard empêche son père de lui donner une profession. Il lui faut donc un métier. Connaissant son goût et son talent pour l'art, Ser Pierro fait entrer son fils à l'atelier d'Andrea Del Verrochio. Léonard y fait connaissance avec le Perugin, Botticelli et Lorenzo di Credi.

C'est à Florence, chez Verrochio, que Léonard prend conscience de ses dons et des limites de la société dans laquelle il vit. Il veut trouver le pourquoi de la nature. Il tend à la perfection et veut toujours améliorer les travaux qu'il entreprend. Sa personnalité prend forme. Il devient un personnage difficile, en retrait, peu communicatif. C'est à Florence qu'il apprend sa situation sociale. Là aussi, il connaît le monde et ses intrigues. Jalousé par des concurrents déloyaux, il voit des accusations mensongères lancées contre lui et certains de ses confrères.

Un des accusés étant apparenté à la grande famille des Médicis, maître de Florence, les juges décident «qu'il est urgent d'attendre». Et Léonard peut reprendre sa liberté. Mais le doute demeure.

Déçu, désabusé de la société florentine, plus rien ne le retient. Et c'est un homme sans illusions, mais qui conserve de l'espoir, qui part pour Milan, répondant ainsi à la demande de Ludovic le More.

Le premier épisode s'achève sur le départ de Léonard et de deux de ses amis. Une nouvelle étape commence pour ce grand génie de la Renaissance.

Dans le rôle de Léonard de Vinci: Philippe Leroy. C'est une coproduction RAI, ORTF, TVE Instituto Luce, dirigée par Renato Castellani.

DEMENAGE
au 4709 rue Laval

NETTOYEUR BRETON ENR.

AFIN DE MIEUX SERVIR NOTRE CLIENTELE

★ RAPIDITE
★ COURTOISIE
★ SERVICE





★ NETTOYAGE
★ PRESSAGE
★ SERVICE DE TEINTURE

N'hésitez pas à confier votre travail à des experts:

NETTOYEUR BRETON enr.
Fernand Fontaine, propriétaire
4709 rue Laval
583-1130

TIRAGE CHAQUE SEMAINE DE LA VALEUR D'UNE FACTURE JUSQU'A MAXIMUM DE $10.



L'OFFICE DE LA LANGUE FRANÇAISE PRÉSENTE





La cousine Snob exagère. Si le mot hobby est dans les dictionnaires, à titre d'anglicisme, on peut le remplacer avantageusement par: passe-temps ou violon d'Ingres. Quant au verbe "dépeinturer", c'est un barbarisme. On dit: enlever la peinture, décaper. Le "remover" est tout simplement du dissolvant en bon français. (L.-P. B.)

Transport scolaire 1973-74

La rentrée scolaire se déroulant dans quelques jours, il est très important de signaler à la population étudiante et aux parents vivant sur le territoire de la C.S.R.E. quelques détails sur l'organisation du transport scolaire.

Quelque 20,000 étudiants et étudiantes profiteront de ce transport scolaire pour se rendre fréquenter les 46 écoles administrées par la C.S.R.E. et réparties à la grandeur de notre territoire.

Chaque étudiant a reçu ou est sur le point de recevoir une carte d'identification émis par la section du transport scolaire grâce à notre service de l'informatique. Cette carte, si elle est blanche, servira de carte d'identification et si elle est verte, jaune ou rouge servira de laisser-passer donnant droit au transport scolaire. Rappelons ici qu'un (e) étudiant (e) qui demeure à plus d'un (1) mille de l'école par le chemin carrosable le plus court a droit au transport scolaire.

Ces cartes de couleurs sont provisoires et seront remplacées vers le début de novembre par des cartes permanentes dès que les imprévus provoqués par la rentrée scolaire seront dans l'ordre.

REGLEMENT DES ELEVES TRANSPORTES

ARTICLE 1.00 - REGLEMENTS

1.01 - Les étudiants doivent se montrer ponctuels et se rendre aux arrêts d'autobus avant l'arrivée de celui-ci.

1.02 - Les étudiants doivent se tenir à l'écart tant que l'autobus n'est pas complètement immobilisé.

1.03 - La montée dans l'autobus se fera en ligne simple aux points de ramassage et aux départs de l'école. L'élève doit présenter son laisser-passer pour être admis à bord de l'autobus.

1.04 - L'étudiant doit alors se diriger immédiatement à son sière et y demeurer jusqu'à destination.

1.05 - Les étudiantes occuperont les bancs situés du côté du conducteur.

1.06 - Chaque étudiant reçoit un laisser-passer personnel annuel. Il est strictement défendu de le passer à un autre. Si l'étudiant perd ou détériore son laisser-passer, il peut s'en procurer un autre moyennant le déboursé d'un dollar ($1.00) en s'adressant à la direction de son école.

1.07 - Durant le trajet, le ton discret est recommandé pour la conversation. Aussi, faut-il bannir les cris, les sifflements, les interpellations bruyantes d'un banc à l'autre ou toute manifestation du genre. Il est strictement défendu aux étudiants d'utiliser des appareils de radio et des magnétophones dans les autobus.

1.08 - L'on doit s'abstenir de parler au conducteur, sauf en cas de nécessité et éviter tout ce qui pourrait le déranger ou le distraire.

1.09 - Le conducteur a l'entière responsabilité du groupe; chaque étudiant a le devoir de le respecter et d'obéir à ses ordres immédiatement.

1.10 - L'étudiant ne doit pas: a) sortir la tête ou les mains par une fenêtre de l'autobus; b) placer les pieds sur les banquettes ou sur les dossiers; c) fumer, cracher dans l'autobus, ni jeter des déchets sur les parquets; d) tenir un langage injurieux ou immoral; e) lancer quoi que ce soit dans l'autobus, hors de l'autobus ou sur l'autobus; f) placer quoi que ce soit dans l'allée d'autobus.

1.11 - L'étudiant sera tenu responsable des dommages causés à l'autobus.

ARTICLE 2.00 - SANCTIONS PREVUS POUR CEUX QUI VIOLENT LE REGLEMENT

2.01 - RETRAIT DU LAISSER-PASSER - S'il lui est requis de remettre son laisser-passer au conducteur à la suite d'une infraction, l'étudiant doit le faire immédiatement et sans récriminer.

L'AVANT-MIDI - Le conducteur ou l'entrepreneur doit informer verbalement la direction de l'école concernée au cours de l'avant-midi même et confirmer ses dires par un rapport écrit accompagné du laissez-passer enlevé.

L'APRES-MIDI - Le conducteur ou l'entrepreneur informe verbalement la direction de l'école dès l'avant-midi du prochain jour ouvrable, confirme ses dires par un rapport écrit accompagné du laissez-passer enlevé.

2.02 - Au premier retrait du laissez-passer, la direction de l'école avisera les parents, fera une enquête, fera les réprimandes nécessaires, avisera les parents du résultat de l'enquête; et si la culpabilité est prouvée, l'offense sera inscrite au dossier de l'étudiant.

2.03 - A chaque récidive, les conducteurs procéderont de la même façon. Les infractions renouvelées peuvent conduire:

- à la suspension temporaire du laissez-passer de l'étudiant, suspension déterminée par la direction de l'école ou le régisseur du transport, selon la gravité du manquement.
- à la suspension définitive du laissez-passer décrétée par les commissaires de la Régionale.

2.04 - Dans tous les cas de suspension, les parents seront avertis immédiatement par la direction de l'école.

Approuvé par le Comité exécutif le 4 juin 1973

L'ASSOCIATION DES COURTIERS D'ASSURANCES DU QUEBEC

Marcel Lebrun, c.d'a.a.

Automobile — Incendie — Vie — Responsabilité et autres

Conseiller professionnel, le courtier d'assurance est votre "Homme de Confiance". Il doit allégeance à ses clients avant tout.

Bureau : 5087 rue Frontenac — Lac-Mégantic

TEL. 583-0600 PLANS BUDGETAIRES RESIDENCE : 583-2719

La rentrée des classes le 5 septembre

Cette année le 5 septembre marquera pour plusieurs milliers de jeunes la fin des vacances. En effet, le 5 septembre est jour de retour en classe pour environ 21,400 étudiants et étudiantes inscrits dans les quelque 46 écoles qu'administre la C.S.R.E.

Au delà de 1,300 professeurs une centaine de personnes occupant des postes à la direction des écoles, tout le personnel des services aux étudiants et de soutien s'apprêtent à recevoir avec plaisir ces milliers d'adolescents et d'adolescentes avec lesquelles ils espèrent vivre une année des plus agréable.

Bon retour en classe!

Normand Golgan
Agent d'information

COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DE L'ESTRIE

TRANSPORT SCOLAIRE — SECTEUR No 4

TRANSPORTEUR: ROBERT DOSTIE — TEL.: 583-0206

TRAJET: Milan à Lac-Mégantic
DEPART: 7:30 a.m. chez V. Monty — RETOUR: 3:45 p.m.
PARCOURS: Ch. Victoria, Milan, Ch. Spring Hill, Rte 34

TRAJET: Nantes à Lac-Mégantic
DEPART: 7:55 a.m. (Nantes) — RETOUR: 3:45 p.m.
PARCOURS: Route 34

TRAJET: Lac Drolet à Lac-Mégantic
DEPART: 7:15 a.m. chez G. Quirion — RETOUR: 3:45 p.m.
PARCOURS: Rg St-André, Rg St-Paul, Lac Drolet, Rg 10

TRAJET: Lac Drolet à Lac-Mégantic
DEPART: 7:15 a.m. chez N. Therrien — RETOUR: 3:45 p.m.
PARCOURS: Rg Riv. Eugénie, Lac Drolet, Rg 10

TRAJET: Lac Drolet à Lac-Mégantic
DEPART: 7:15 a.m. chez C. Thibodeau — RETOUR: 3:45 p.m.
PARCOURS: Rg Principal, Lac Drolet, Rg 10

TRAJET: St-Romain à Lac-Mégantic
DEPART: 7:30 a.m. (St-Romain) — RETOUR: 3:45 p.m.
PARCOURS: Rte 28, Rte 34

TRAJET: St-Romain à Lac-Mégantic
DEPART: 7:30 a.m. (St-Romain) — RETOUR: 3:45 p.m.
PARCOURS: Rte 28, Rte 34

TRAJET: Woburn à Lac-Mégantic
DEPART: 7:30 a.m. (Woburn) — RETOUR: 3:45 p.m.
PARCOURS: Route 34

TRAJET: Stornoway à Lac-Mégantic
DEPART: 7:30 a.m. chez R. Boulanger — RETOUR: 3:45 p.m.
PARCOURS: Route 28, Stornoway, Route 34

CIRCUIT: 01 (école Polyvalente)
DEPART: 7:45 a.m. (Agnès & D'Orsenens) — RETOUR: 4:00 p.m.
ARRETS: Agnès et Cousineau, J.-Mance et Lafontaine

CIRCUIT: 02 (école Polyvalente)
DEPART: 8:00 a.m. (Laurier et Q. Central) — RETOUR: 3:45 p.m.
ARRETS: Laurier et Villeneuve, Laurier et Cousineau, Laurier et Laviolette

CIRCUIT: 03 (école Polyvalente)
DEPART: 7:45 a.m. (Agnès et J.-Mance) — RETOUR: 4:00 p.m.
ARRETS: Agnès et Labelle, Richelieu et Taché

CIRCUIT: 04 (école polyvalente)
DEPART: 8:00 a.m. (Papineau et Q. Central) — RETOUR: 3:45 p.m.
ARRETS: Papineau et Villeneuve, Papineau & Cousineau, Papineau & La Violette

CIRCUIT: 05 (école Polyvalente)
DEPART: 7:45 a.m. (Rue Salaberry) — RETOUR: 4:00 p.m.
ARRETS: Sur Salaberry, du Garage Mégantic jusqu'à la rue Roy

CIRCUIT: 06 (école Polyvalente)
DEPART: 8:00 a.m. (Champlain & Q. Central) — RETOUR: 3:45 p.m.
ARRETS: Champlain & Villeneuve, Champlain & Cousineau, Champlain & La Violette

CIRCUIT: 07 (école Polyvalente)
DEPART: 7:45 a.m. (Salaberry & Roy) — RETOUR: 4:00 p.m.
ARRETS: Salaberry & Joliette, Salaberry & Wolfe

CIRCUIT: 08 (école Polyvalente)
DEPART: 8:00 a.m. (Dollard & Villeneuve) — RETOUR: 3:45 p.m.
ARRETS: Dollard & Maisonneuve, Dollard & La Salle, Dollard & Vanier

CIRCUIT: 09 (école Polyvalente)
DEPART: 7:45 a.m. (Salaberry & Montcalm) — RETOUR: 4:00 p.m.
ARRETS: Salaberry - Lévis

CIRCUIT: 10 (école Polyvalente)
DEPART: 8:00 a.m. (Laval & Villeneuve) — RETOUR: 3:45 p.m.
ARRETS: Laval & Choquette, Laval & Maisonneuve

CIRCUIT: 11 (école Polyvalente)
DEPART: 7:45 a.m. (Salaberry & Cliche) — RETOUR: 4:00 p.m.
ARRETS: Frontenac & Thibodeau

CIRCUIT: 12 (école Polyvalente)
DEPART: 8:00 a.m. (Laval & Laviolette) — RETOUR: 3:45 p.m.
ARRETS: Laval & La Salle, Laval & Carignan, Laval & Victoria

TRANSPORTEUR: LIONEL HALLE TEL.: 583-2705

TRAJET: Piopolis à Lac-Mégantic
DEPART: 7:45 a.m. (Piopolis) — RETOUR: 3:45 p.m.
PARCOURS: Ch. Piopolis - Mégantic, Marsboro, Rte 34

TRANSPORTEUR: MAURICE GREGOIRE — TEL.: 583-1813

TRAJET: Ste-Cécile à Lac-Mégantic
DEPART: 7:20 a.m. chez E. Boulet — RETOUR: 3:45 p.m.
PARCOURS: Rg St-Augustin, Rg Station, Ste-Cécile, Rg 9, Rte 34

TRAJET: Ste-Cécile à Lac-Mégantic
DEPART: 7:30 a.m. chez J. Duquette — RETOUR: 3:45 p.m.
PARCOURS: Rg 6, Rg 9, Rte 34

TRANSPORTEUR: JEREMIE TURCOTTE — TEL.: 657-4715.

TRAJET: Val-Racine à Lac-Mégantic
DEPART: 7:20 a.m. chez B. Blouin — RETOUR: 3:45 p.m.
PARCOURS: Ch. Milan, Val-Racine, Ch. St-Léon, Ch. Piopolis, Rte 34

TRANSPORTEUR: JOSAPHAT BOUCHER — TEL.: 583-1877

TRAJET: Audet à Lac-Mégantic
DEPART: 7:25 a.m. chez J. E. Béliveau — RETOUR: 3:45 p.m.
PARCOURS: Rte 24, Rg 2, Audet, Rte 24

TRAJET: Audet à Lac-Mégantic
DEPART: 7:20 a.m. chez C. Nadeau — RETOUR: 3:45 p.m.
PARCOURS: Rg 3, Rg 6, Audet, Rte 24

TRANSPORTEUR: J. ROGER ROY TEL.: 486-2445 486-2850

TRAJET: Lambton à Lac-Mégantic
DEPART: 7:00 a.m. chez A. Carrier — RETOUR: 3:45 p.m.
PARCOURS: Rg St-Michel, Rte 28, Rte 34

TRAJET: Lambton à Lac-Mégantic
DEPART: 7:00 a.m. chez D. Duquette — RETOUR: 3:45 p.m.
PARCOURS: Rg 4, Rte 28, Lambton, Rte 28, Rte 34

TRAJET: Lambton à Lac-Mégantic
DEPART: 7:15 a.m. chez A. Richard — RETOUR: 3:45 p.m.
PARCOURS: Rg St-Joseph, Rte 28, Lambton, Rte 28, Rte 34

TRAJET: Lambton à Lac-Mégantic
DEPART: 7:00 a.m. chez L. Boulanger — RETOUR: 3:45 p.m.
PARCOURS: Rg 1, Rg St-François, Rte 28, Rte 34

TRANSPORTEUR: GUSTAVE DION — TEL.: 652-2001

TRAJET: Lambton à Lac-Mégantic
DEPART: 7:30 a.m. (Lambton) — RETOUR: 3:45 p.m.
PARCOURS: Rg 2, Rte 263, Rg 9, Rte 34

TRAJET: St-Sébastien à Lac-Mégantic
DEPART: 7:15 a.m. chez J.E. Bilodeau — RETOUR: 3:45 p.m.
PARCOURS: Rg 6, Rg 4, St-Sébastien, Rg 2, Rte 263, Rte 34

TRAJET: St-Sébastien à Lac-Mégantic
DEPART: 7:30 a.m. chez H.-P. Rosa — RETOUR: 3:45 p.m.
PARCOURS: Rg 1, St-Sébastien, Rte 263, Rte 34

TRAJET: St-Sébastien à Lac-Mégantic
DEPART: 7:20 a.m. chez G. Dion — RETOUR: 3:45 p.m.
PARCOURS: Ch. Cordon, St-Sébastien, Rte 263, Rte 34

TRANSPORTEUR: OLIVA TELLIER — TEL.: 888-2343

TRAJET: N.-D.-des-Bois à Lac-Mégantic
DEPART: 7:25 a.m. (N.-D.-des-Bois) — RETOUR: 3:45 p.m.
PARCOURS: Ch. Woburn, Rte 34

TRAJET: N.-D.-des-Bois à Lac-Mégantic
DEPART: 7:25 a.m. (N.-D.-des-Bois) — RETOUR: 3:45 p.m.
PARCOURS: Ch. Woburn Rte 34

TRAJET: N.-D.-des-Bois à La Patrie
DEPART: 8:00 a.m. (N.-D.-des-Bois) — RETOUR: 3:45 p.m.
PARCOURS: Ch. La Patrie

TRANSPORTEUR: LESSARD BUS LINES INC. — TEL.: 563-6575 (Sherbrooke)

TRAJET: Sherbrooke à Lac-Megantic (fin de semaine)
DEPART: 6:00 p.m. Vendredi (Rue Cathédrale)
RETOUR: 6:00 p.m. Dimanche (Lac-Mégantic)
PARCOURS: Rte 28, Cookshire, Bury, Lingwick, Stornoway, Rte 34, Nantes

TRAJET: Sherbrooke à Woburn (fin de semaine)
DEPART: 6:00 p.m. Vendredi (Rue Cathédrale)
RETOUR: 6:00 p.m. Dimanche (Woburn)
PARCOURS: Rte 28, Ch. Victoria, Scotstown, Ch. La Patrie, La Patrie, Ch. N.-D.-des-Bois, N.-D.-des-Bois, Ch. Woburn, Woburn

Mariage Isabel-Beaulé



Le 23 juin en la paroisse Ste-Agnès, Mlle Diane Isabel, fille de M. et Mme Gérard Isabel (Venette Guay) de Lac-Mégantic et M. Gilles Beaulé, fils de M. et Mme Rodolphe Beaulé (Estelle Vallée) de Lac-Mégantic également s'unissaient par le sacrement de mariage. Les nouveaux époux demeurent à Lac-Mégantic. Nos félicitations et nos meilleurs voeux de bonheur les accompagnent.

FAITES LE PREMIER PAS VERS UNE VIE FAMILIALE SANS SOUCIS

Devenez propriétaire d'une maison des



Constructions Cloutier & Fils inc.

ENTREPRENEUR GENERAL

J. Guy Cloutier 583-2080 — **Gaston Cloutier** 583-2531 — **Bruno Cloutier** 583-1149

Maisons résidentielles — Réparation et rénovation: cuisines, bureaux, etc.

Bureau 4316 Dollard — LAC-MEGANTIC, Qué.

Admirez notre choix de plans à tous les goûts; constatez nos prix correspondant à toutes les bourses

BESOIN D'ARGENT ?

NOUS PRETONS SUR :

- PREMIERE et DEUXIEME HYPOTHEQUE
- NANTISSEMENT commercial et agricole
- PRETS PERSONNELS, pour financement d'automobiles, ameublement, etc.
- PRETS INDUSTRIELS

Consultez le directeur-général

RAYMOND LAPIERRE

CAISSE D'ENTRAIDE ECONOMIQUE DE FRONTENAC

5259 rue Frontenac, Lac-Mégantic

583-3733 — 547-3451 — 583-3434 — Lac-Mégantic

Madame Berthe Bureau

vous conseille



L'Institut Berthe Bureau

vous offre des soins de beauté à la portée de votre bourse. Profitez-en! La femme moderne se doit d'avoir un teint frais et velouté. Quel que soit votre problème elle y apportera sa solution et elle sera heureuse de vous conseiller sur l'usage des produits de beauté du Docteur Renaud, de Paris, France. L'Institut vous offre également les produits de Madame Maria Galland et des services que cette maison peut offrir; ces soins sont à des prix modiques.

NETTOYAGE de la peau - MAQUILLAGE - MASSAGE
EPILATION des jambes A LA CIRE
EPILATION permanente A L'ELECTROLYSE
TRAITEMENT D'ACNE au VAPAZONE
Prix spécial pour étudiants et étudiantes

POUR RENDEZ-VOUS COMPOSEZ **583-0781**

5040 rue Champlain **LAC-MEGANTIC**

A la Banque Provinciale du Canada

Accroissement de 7.8% de l'excédent des revenus sur les dépenses

Pour les neuf premiers mois terminés le 31 juillet 1973, la Banque Provinciale démontre des revenus qui ont atteint $110,-595,089 comparativement à $83,-504,306 pour la période correspondante de l'exercice précédent. Par contre, les dépenses se sont élevées à $96,654,995 au regard de $70,573,077 l'an dernier. L'excédent des revenus sur les dépenses ou le solde des revenus est de $13,940,094 comparativement à $12,931,229 pour les trois premiers trimestres de 1972. Il s'agit d'un accroissement de 7.8%. Le solde des revenus par action après provision pour impôts est de $1.29 soit l'équivalent de ce qu'il était à la même date en 1972. Il faut toutefois noter que par suite de l'émission d'actions dont la souscription s'est terminée le 30 avril dernier, le nombre moyen d'actions sur lequel sont calculés les résultats par action est passé de 5,200,000 en 1972, à 5,-473,694 au 31 juillet 1973.

L'actif de la Banque au 31 juillet 1973 s'élève à $2,077,-836,993 comparativement à $1,-610,012,446 l'an dernier, soit 29% de plus. Quant à l'ensemble des dépôts, il a progressé de 28.9% et atteint $1,962,559,204.

Souper à Piopolis au profit des "Arpents de Neige Inc."

Tous les membres du Club "Les Arpents de Neige Inc" de Piopolis, et leurs amis sont invités à prendre part au souper qui sera donné à la salle paroissiale de Piopolis à compter de 5 heures samedi le 1er septembre.

Les profits réalisés seront versés au club motoneige de Piopolis que préside M. Lionel Hallée.

C'est une invitation à toute la population et principalement aux amateurs de la motoneige et à leurs amis.

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

Mariage Filion-Gouin



ST-ROMAIN (A.P.) - Mlle Micheline Fillion, infirmière, fille de M. et Mme Fernand Fillion (Fridoline Bilodeau) et M. Marcel Gouin, contracteur, fils de M. et Mme Léopold Gouin (Marie-Claire Garon), de Coleraine, s'unissaient par le sacrement de mariage à St-Sébastien. Les nouveaux époux demeureront à Coleraine. Nos meilleurs voeux de bonheur les accompagnent.

Mariage Vachon-Savoie



MILAN (V.M.) - Samedi le 14 juillet, M. Claude Vachon, fils de M. Paul-Emile Vachon (Fleurette Lachance) de notre paroisse, unissait sa destinée à celle de Mlle Réjeanne Savoie de Notre-Dame-de-Fatima. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Léopold Lemay. Mlle Savoie est la fille de M. et Mme Jean Savoie. Luc et Lucie Vachon, frère et soeur du marié ont servi la messe. Michel Vachon, frère du marié et son amie Jacqueline Savoie, soeur de la mariée, agissaient comme garçon et fille d'honneur.

La réception a eu lieu au Domaine St-Pierre de Ste-Cécile à l'issue de laquelle il y eut danse avec orchestre.

Pour leur lune de miel, les nouveaux époux ont fait le tour de la Gaspésie et ils ont également visité le village de Séraphin. Ils résideront à Lac-Mégantic.

Tous nos meilleurs voeux de bonheur les accompagnent.

Sport au Grand Air

Bonjour les amis (ies)

Je voudrais cette semaine saluer tous nos amis de l'extérieur sans toutefois oublier nos proches, par exemple notre ami Roger Duchesneau de Floride qui me disait: ''étant abonné à ''L'Echo de Frontenac'' j'aj le grand plaisir de lire cette chronique toutes les semaines et je me sens à Lac-Mégantic pour quelques heures en lisant les nouvelles de tous mes amis que je garde même étant éloigné''; eh bien Roger je te dis un beau bonjour ainsi qu'à ta famille de la part de tous tes amis pêcheurs et chasseurs de notre belle région. La chasse à la perdrix s'ouvrira le 15 septembre prochain et dès la prochaine prise abattue je te promets que la première bouchée du fameux ragout de perdrix sera à la santé d'un gars qui ne nous a pas oublié alors Roger, bonne chance et à la prochaine.

Nos chasseurs aux oiseaux migrateurs s'en donneront à coeur joie car l'ouverture se fera le 22 septembre, et nous pouvons dire maintenant que le riz sauvage que nous ensemençons depuis 3 ans porte déjà de beaux fruits car en plus d'avoir augmenté le nombre de sortes de canards coutumiers quelques autres sortes sont venus se joindre aux autres bravo; mais le plus important c'est la prudence et la courtoisie qui seront appliquées durant toute la saison de cette chasse. Nous vous demandons de mettre en pratique ce que vous ont dit les instructeurs de cours de sécurité, ''vaux mieux manquer votre gibier que de regretter toute une vie d'avoir tiré sur une cible humaine'', n'oubliez pas le respect des caches de vos amis chasseurs on dit qu'un sportif ne tire pas sur un canard si ce n'est qu'au vol, alors êtes-vous vraiment sportif? Vous devez vous procurer un permis pour cette chasse en vous adressant au bureau de poste et demandez un résumé des règlements; prenez le temps de le lire ou comme me disait l'agent de la Gendarmerie Royale dimanche dernier vous pourrez lire dans toutes les places publiques des affiches placées justement pour vous renseigner sur la chasse aux oiseaux migrateurs, alors un coup d'oeil vous évitera peut-être des ennuis.

SAVIEZ-VOUS QUE...

... que les vacances sont finies pour nos emplois réguliers mais pour les membres de l'association ça continue.

... que si vous n'enregistrez pas vos prises de poissons au début de la saison de pêche vous privez votre Association d'un cent dollars et du 8ième trophée or consécutif comme grand champion du district F dans les cadres du Tournoi Provincial de la Fédération Québécoise de la Faune. Y avez-vous penser?

... que le 8 septembre une délégation se rendra au club de Ski du Mont Orford pour assister au colloque de l'Association Régionale de Conservation des Cantons de l'Est, je serai du groupe.

... que vous serez convoqués par lettres pour connaître la date de la future assemblée et notre épluchette de blé-d'Inde ainsi que les futures activités dont vous serez appelés à participer.

... que la semaine prochaine on parlera d'un autre ami éloigné, donc n'oubliez pas votre Echo car ce sera peut-être votre nom qui sera à l'honneur.

... que c'est avec regret que je dois vous apprendre la nouvelle du départ pour Montréal de M. Louis Auger, biologiste en chef de notre district; il nous quittera en octobre, je donnerai la semaine prochaine quelques oeuvres qui vous feront regretter son départ.

... que pour la première semaine c'est assez, à la prochaine.

Votre président pour
encore 4 mois
TI-WILL

PARCE QUE VOUS DONNEZ
UN ÊTRE VIVRA

A Saint-Romain

Journée annuelle de l'OTJ dimanche le 9 septembre

DNC (A.P.) - L'activité annuelle de l'O.T.J. se déroulera le 9 septembre prochain à St-Romain à compter de 1h. 30 p.m.

Des attractions spéciales attendent les spectateurs: souque à la corde, équipes masculines et féminines; courses à pied, avec trophées aux gagnants; concours de scies à chaîne, et sciage ordinaire, jeunes et moins jeunes n'hésitez pas à vous inscrire à ces nombreuses attractions de l'après-midi.

Un souper canadien débutera à 5 heures p.m. suivi d'une soirée dansante avec orchestre. Un permis de vente de bière a été accordé pour la circonstance.

C'est une journée que vous ne regretterez pas, amenez vos enfants car des kiosques sauront les intéresser et les distraire. De nombreux prix seront accordés par tirage au cours de la soirée dansante.

Les personnes intéressées à prendre part aux jeux d'équipes mentionnés plus haut doivent communiquer au plus tôt avec M. Robert Fortin en composant (418) 486-2557.

Ouverture de la salle de quilles des Chevaliers de Colomb

Vendredi le 31 août à 7 h. p.m.

La direction des Chevaliers de Colomb est heureux d'annoncer à tous les amateurs de quilles, l'ouverture de sa salle située sur le Boul. des Vétérans. Cette année, les quilleurs seront choyés puisque la salle a complètement été renovée. M. Denis Lacroix, nouveau gérant, se fait un grand plaisir d'être au service des adeptes de ce sport. Bienvenue à tous.

Chez les Châtelaines

Les membres sont invitées à participer dimanche le 2 septembre à 10 heures a.m. à l'assemblée générale du cercle des Châtelaines au lieu habituel.

La publiciste

Futur voyage du Club de l'Age d'OR DE Lac-Mégantic

A l'occasion de notre soirée de danse qui aura lieu au club Aramis, jeudi le 30 août, nous distribuerons aux membres ''présents'' les 54 billets d'autobus pour un voyage que nous ferons à Québec le 4 septembre prochain.

Bon voyage!

La secrétaire

ENCOURAGEZ
NOS
ANNONCEURS

La carrière extraordinaire

C'est plus qu'un métier. C'est beaucoup de travail, c'est un bon salaire, du grand air, du plaisir, c'est la sécurité d'emploi sans la routine, c'est des voyages fréquents, des amis et 4 semaines de vacances.
C'est plus qu'un métier, c'est une carrière.

Communiquez avec nous immédiatement!

Les Forces canadiennes

Centre de Recrutement
50, rue Couture, Sherbrooke

Pour plus de détails, remplissez ce coupon et postez-le.

Nom _____

Adresse _____

Province _____ Tél.: _____

Rencontrez votre Unité Mobile de Recrutement à:

LAC-MEGANTIC
au Camp Militaire
les 5 et 26 septembre 73

COURS D'ORGUE
A LA POLYVALENTE DE LAC-MEGANTIC

Le STUDIO LIGORI du 4767 Laurier, Lac-Mégantic, a offert gratuitement un orgue à la Polyvalente du CAMPUS de Lac-Mégantic afin de permettre aux élèves de prendre des options en musique et de recevoir des cours gratuitement.

COURS PRIVES

Le STUDIO LIGORI offre également des cours privés d'orgue.
Les personnes intéressées n'ont qu'à communiquer avec:

Madame Gérard LACROIX — Tél. 583-3259
professeur diplômé Brevet ''A'' du Conservatoire

ou au

STUDIO LIGORI — 4767 rue Laurier — Tél. 583-0118



DEMONSTRATION GRATUITE
DES FAMEUSES ORGUES
"LOWREY"

Le modèle illustré "Jupiter" fait TOUT FACILEMENT'': commençants, amateurs ou professionnels vous en serez emballés, tant pour sa qualité que pour son prix d'achat. Le ''Jupiter'' possède une enrégistreuse à cassette, vous accompagne, rythme automatique, répercussion, vibrato, amplificateur de haute qualité, etc.

Nous vous offrons également différents instruments: GUITARES western et électriques, AMPLIFICATEURS, BATTERIES, ACCESSOIRES AU COMPLET pour tout instrument de musique.

SERVICE D'UN TECHNICIEN DIPLOME
d'expérience pour la réparation d'orgues

STUDIO LIGORI
(Ligori Beaudoin, propriétaire)

au 4767 rue Laurier (près Cousineau) Tél. 583-0118

Au Conseil municipal

Sous la présidence de S.H. le maire Luc-L. Bourque, le Conseil Municipal tenait son assemblée régulière lundi le 20 août. Etaient à leur siège les conseillers MM. Ovila Bolduc, Lucien Royer, Dr Roger Michaud, Lionel Audet, Camilien Fillion et Gérard Boulet. En l'absence de M. Hervé Fecteau, le trésorier de la ville, M. Jean Perreault, exerçait les fonctions de greffier.

Les procès-verbaux des assemblées du 6 août, et du 14 août ainsi que de l'assemblée publique des électeurs propriétaires du 8 août ont été acceptés sur proposition du conseiller Fillion.

DEMANDE DE LA CIE TORPEDO ACCEPTEE

Le Ministère des Richesses Naturelles a accepté la demande de la Cie Torpedo Ltée, au sujet de l'installation d'une prise de 10'' de diamètre qui sera installée sur la rive droite du barrage de régularisation du niveau des eaux du lac Mégantic, en construction; la demanderesse devra, cependant prendre entente avec l'entrepreneur Hervé Pomerleau Inc. quant aux détails d'installation et régler directement avec lui tous les frais y relatifs. Par contre le Ministère exige de la ville une résolution officielle s'engageant à se porter garant du paiement à l'Entrepreneur de toutes les dépenses encourues pour ces travaux et dégageant le ministère de toutes réclamations en rapport avec arrêt ou une carence d'approvisionnement en eau de quelque nature que ce soit ainsi que de l'entretien de cette prise d'eau.

SUBDIVISIONS APPROUVEES

Sur proposition du conseiller Michaud appuyé par le conseiller Fillion, le Conseil a accepté les plans de subdivisions présentés par l'arpenteur-géomètre Jacques Lebrun en faveur de M. Lauréat Grondin, lot 1636-2 et de M. Anatole Bouffard lots 124 et 124-5.

DEMANDE DE PERMIS DE CLUB

Faisant suite à une lettre de la Commission de contrôle des permis d'alcool du Québec, la Ville ne s'est pas objectée que cette Commission accorde un permis de ''Club'' lors du changement de local des membres du Club Aramis Conseil #9, sur la rue Lafontaine.

REGLEMENT DE CONSTRUCTION AMENDE

A la demande des dirigeants de la Caisse Populaire Ste-Agnès le conseil a accepté d'amender le règlement no 423 régissant la construction, le lotissement et le zonage afin de fixer l'alignement de construction à 6 pieds, coin de rue Laval-Maisonneuve, lots 1782 et 1783. L'assemblée publique, des électeurs habiles à voter, a été convoquée pour mercredi le 29 août à 19 heures.

RENOUVELLEMENT DE BAIL

Sur proposition du conseiller Royer appuyé par le conseiller Bolduc le renouvellement du bail de location de M. Guy Nadeau, propriété sise au 3528 rue Milette a été renouvellé pour une année se terminant le 30 septembre 1974 aux mêmes conditions.

RESTAURANT CENTRE MGR BONIN

Le maire et les conseillers ont été saisis d'une demande de location du restaurant du Centre Mgr Bonin de la part de M. Léonard Boulanger au prix de $250. par mois pour une période de 7 à 8 mois selon les activités qu'il y aura.

Par contre Mme Simone Trudel a offert ses services pour opérer ce commerce, maintenant la propriété de la ville, selon une rémunération horaire, au taux du salaire minimum.

Le conseil s'est dit d'accord, pour cette année, d'opérer le restaurant et d'accepter l'offre de Mme Simone Trudel.

CONCIERGE A TEMPS PARTIEL

M. Gilles Gagnon, a offert ses services à la Ville, pour exécuter les mêmes fonctions que la Corporation du Centre Mgr Bonin lui confiait au cours des dernières années. Un contrat sera préparé à cette fin et soumis aux membres du Conseil lors d'une prochaine assemblée.

PERMIS DE LOTISSEMENT ACCEPTE

Le projet de subdivision des lots 3 et 4 du cadastre Agnès-Spaulding présenté par M. Grégoire Lemieux a été accepté par les membres du conseil sur proposition du conseiller Royer appuyé par le conseiller Boulet.



35ème ANNIVERSAIRE DE MARIAGE - M. et Mme Etienne Morin de St-Ludger étaient l'objet d'une fête familiale à l'occasion de leurs noces de corail; les onze enfants de M. et Mme Morin étaient présents à cette fête, nous apercevons les heureux jubilaires entourés de Louisette, Pierrette, Marcel, Yvon, Jean-Yves, Gaétan, Ginette, Denise, Suzanne, Richard et Marc; plusieurs autres parents et amis participaient à ce 35ème anniversaire, nous nous unissons à tous ces derniers et à la population de St-Ludger pour exprimer nos meilleurs voeux de joie, bonheur et santé à M. et Mme Morin.

PLAN SECURITAIRE DES IMMEUBLES DU CENTRE MGR BONIN

Le chef de police, Raoul Perron, a soumis aux membres du Conseil un plan sécuritaire pour la protection des immeubles du Centre Mgr Bonin et de leur contenu; ce plan protègera les intérêts du Centre de Loisirs, propriété de la ville, contre le feu, le vol ou contre tout acte de vandalisme.

DEMANDE DE LOCATION

M. Joseph Bouchard, représentant la Coopérative Funéraire Québécoise, a fait une demande aux membres du Conseil, au nom des membres de cette coopérative, par laquelle elle désire louer l'école du Camp Militaire située au 2981 rue Agnès.

Le maire Bourque a fait remarqué à M. Bouchard que l'école en question n'était pas encore propriété de la ville et que le Ministère de l'Education cèderait cette bâtisse à la Ville pour qu'elle l'utilise, à des fins communautaires. M. Bouchard a mentionné que la coopérative qu'il représente opère à but non lucratif et par le fait même serait un service communautaire.

Les conseillers se sont dit d'avis qu'il était préférable d'attendre que cet immeuble soit cédé définitivement à la Ville; de plus il a été fait mention au cours de la discussion que le Conseil carressait un projet pour occuper cet édifice, dont le but premier serait de rendre service à la communauté.

D'autres sujets discutés au cours de cette assemblée font l'objet d'articles dans cette même édition.

Echos d'il y a dix ans

(de notre édition du 29 août 63)

REPARATIONS DU BARRAGE STEARNS - Le barrage Stearns situé sur la Rivière Chaudière, dont l'extrémité a été défoncée, sera réparée annonce le Ministère des Ressources Naturelles.

ELOGE FUNEBRE - L'Hon. Patrice Tardif, prononçait le 23 août 1963, au Conseil législatif, l'éloge funèbre de l'Hon. E. Lesage C.L. Il était député de Chicoutimi et membre de l'équipe de l'Union Nationale de 1935.

IL RETOURNE AU CAMEROUN - Le Rév. Frère Pierre Albert, s.c. (Roland Roy) fils de M. et Mme Elzéar Roy retourne dans son pays d'adoption, la terre Africaine, plus précisément au Cameroun.

LA RENTREE - C'est le 3 septembre prochain que dans nos écoles on y accueillera les élèves du primaire, du secondaire et de l'école normale.

$35,000 POUR LA GLACE ARTIFICIELLE - A l'issue de la séance spéciale du Conseil Municipal présidée par S.H. le maire J.-Armand Drouin, il a été adoptée à l'unanimité une proposition par laquelle la Ville subventionne pour un montant de $35,000 les travaux pour la préparation de la glace artificielle à l'aréna; laquelle somme sera payable à raison de $7,000 par année durant une période de 5 ans à même les 3% du budget suivant les approbations du Ministère des Affaires Municipales.

CONGRES DES HEBDOS - Le congrès des hebdomadaires se tient à la Malbaie; le journal L'ECHO est représenté par M. et Mme Ls-Philippe Poulin et par M. et Mme Gérard Poulin qui prenaient également part au congrès; au banquet de clôture le Premier Ministre du Canada l'Hon. Lester-B. Pearson était l'invité d'honneur.

NAISSANCES - Marie, Edith, Hélène fille de M. et Mme Joseph Rousseau de Nantes -- Marie, Nicole, Lucie fille de M. et Mme Jules Poisson de Stornoway -- Marie, Céline, Louise fille de M. et Mme Roger Duchesneau de Lac-Mégantic -- Marie, Edith fille de M. et Mme Donald Morin de Lac-Mégantic -- Joseph, André, Alain fils de M. et Mme Camillien Pouliot de Lac-Mégantic -- Joseph, Michel Marc, fils de M. et Mme Réal Therrien de Montréal

INFIRMIERE LICENCIEE - Mlle Réjeanne Rousseau, fille de M. et Mme Joseph Rousseau de Nantes exerce sa profession d'infirmière licenciée au Scripp Memorial Hospital de San Diego Cal.

DECES - M. Joseph Gobeil, 63 ans et 2 mois de Lac-Mégantic

3ième anniversaire du décès de M. l'abbé Lucien Parent

Il y aura trois ans décédait à la suite d'une longue maladie, M. l'abbé Lucien Parent, autrefois curé de la paroisse de St-Hubert d'Audet et de St-Jean Vianney.

Les paroissiens et amis du regretté disparu sont priés d'avoir une pensée pour leur ancien pasteur au cours de la célébration eucharistique de dimanche prochain.

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

FORD supplante GM au premier rang des sociétés canadiennes

Ford Motor Co. of Canada a dépassé General Motors of Canada pour devenir la plus grande société au pays de par son chiffre d'affaires, selon le classement annuel du Financial Post.

Le chiffre d'affaires de Ford a dépassé celui de GM par quelque $600 millions au cours de l'exercice de 1972 pour atteindre $3 milliards.

("La Presse", Montréal le 22 juin 1973)

(annonce)

LA COMMISSION SCOL. REGIONALE DE L'ESTRIE
740 ouest, rue Galt, Sherbrooke, P.Q.

SERVICE DU PERSONNEL

Sherbrooke, le 17 août 1973.

La Commission Scolaire Régionale de l'Estrie annonce l'ouverture du poste suivant: COMMIS, Classe I

Endroit: Polyvalente Lac-Mégantic
Service de l'Education Permanente
Rue Laval - Lac-Mégantic, Qué.

FONCTIONS:
- **Produire les formules à remettre au siège social du SEA et/ou au CMC.**
- **Contrôler les rapports budgétaires du centre institutionnel.**
- **Rédiger et signer les réquisitions.**
- **Effectuer les vérifications périodiques des dépenses.**
- **Tenir à jour les entrées de matériel**
- **Louer les locaux et signer les ententes de location.**
- **Rencontrer les professeurs pour les informer des directives d'ordre ad-**
- **ministratif.**
- **Assurer l'acheminement du matériel didactique.**
- **Evaluer les sommes affectées à l'engagement du personnel des inscriptions.**
- **Informer le personnel d'inscription des normes à suivre.**

QUALIFICATIONS REQUISES:
- **Avoir complété le cours secondaire V, ou posséder un diplôme ou une attestation d'études dont l'équivalence est reconnue par l'autorité compétente.**
- **Posséder un minimum de deux (2) années d'expérience pertinente.**
- **De plus, posséder des connaissances pratiques en comptabilité.**
- **Expérience en dactylographie.**

Salaire hebdomadaire de: $101.85 à $144.94

Expédier demande et curriculum vitae au plus tard le 6 septembre 1973 à:
Monsieur Lucien Carrier
Coordonnateur de l'Emploi
Commission Scolaire Régionale de l'Estrie
740 ouest, rue Galt
Sherbrooke, Qué.

LC/ci
170873

Télé 7 est fière de vous dévoiler sa PROGRAMMATION — AUTOMNE 73

HEURES	DIMANCHE	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI	HEURES
8.00		D'UNE MINUTE A L'AUTRE						8.00
9.00		LE 8ième QUART D'HEURE					MINI FEE	9.00
9.15	J. A. DESFOSSES	SANS DETOUR						9.15
9.30	C'EST ECRIT	SCOLAIRES					YOGI	9.30
10.00	UNE FLEUR ME DIT	CHIBOOKIS	MOUMOUTE	CLAK	MOUMOUTE	PIERROT	AMI BEN	10.00
10.15								10.15
10.30	LE JOUR DU SEIGNEUR	FILMATIN					LASSIE	10.30
11.00	LUTTE GRAND PRIX		J. A. DESFOSSES		J. A. DESFOSSES		TELE CHROME	11.00
12.00	SEMAINE VERTE	INTERCOM					CIRQUE A TONTON	12.00
12.15		INFORMA 7 (Nouvelles et Sport)						12.15
12.30		BOUBOU						12.30
1.00	FOOTBALL AMERICAIN		UNIVERS DES SPORTS				MATCH SUR ROULETTES	1.00
1.30		TELE JOURNAL						1.30
1.45								1.45
2.00		FEMME D'AUJOURD'HUI					CINE FAMILLE	2.00
2.30		CINE-JOUR						2.30
3.30	ECHOS DU SPORT		FRANCAIS D'AUJ.					3.30
4.00	D'HIER A DEMAIN	BOBINO					MARINE BOY	4.00
4.30		MAIGRICHON & GRAS-DOUBLE	NIC ET PIC	PICOTINE	GRUGOT ET DELICAT	SOL ET GOBELET	DOCUMENTAIRE CREDIT SOCIAL	4.30
5.00	5 D	DAKTARI	LE SAINT	WALT DISNEY	SALTO MORTALE	PATROUILLE DU COSMOS	MANNIX	5.00
6.00	MUSIC HALL DES JEUNES	MADAME EST SERVIE					SUR LE MATELAS	6.00
6.30	FLIPPER							6.30
7.00	QUELLE FAMILLE	AVEC ANDRE ROY	LES GRANDS CIRQUES	C'EST EXTRA	QUEBEC NO 1	TELE CINEMA	SOIREE CANADIENNE	7.00
7.30	LES BEAUX DIMANCHES	LES BERGERS	PETITE SEMAINE	RANCH A WILLIE	LES GRANDS FILMS			7.30
8.00		LES FORGES DE SAINT-MAURICE	LES PROTECTEURS	HOCKEY		HORS SERIES	HOCKEY	8.00
8.30		MONT-JOYE	SYMPHORIEN					8.30
9.00		DESTINATION CANADA	RUE DES PIGNONS					9.00
9.30		SOUS CAPE	LE 60		AU SECOURS MON AMOUR	TOURNESOL		9.30
10.00	FLECHE DU TEMPS				TRANSITION	LONGUES SPECIALES		10.00
10.15					LOTO PERFECTA			10.15
10.30		TELE JOURNAL NATIONAL						10.30
10.50	SPORT	INFORMA 7						10.50
11.00	Parti Québécois	APPELEZ-MOI LISE						11.00
11.15	DESTINATION DANGER							11.15
12.00		CHAPEAU MELON & BOTTES DE CUIR	LES CHAMPIONS	FESTIVAL DE FILMS D'HORREUR	CINEMA 2			12.00
12.15								12.15
1.00								1.00
1.15								1.15
1.30								1.30
1.45								1.45

Le reflet d'une grande région

UNE STATION TELEMEDIA

BIENTOT... pour un meilleur service à notre clientèle, un nouveau garage vaste et bien outillé. Les nouveaux propriétaires d'une FORD-MERCURY sont assurés à l'avance qu'un service amélioré et supérieur les attend au garage moderne en construction.

GARAGE THEBERGE & DUMAS INC. — LAC-MEGANTIC — Tél. 583-3033
(bientôt sous la raison sociale "Latulippe & Dumas Auto Inc."

LE ROYAL JUNIOR 1973-74

TROIS JOUEURS SOUS CONTRAT POUR LE ROYAL

Normand Philippon au service du Royal Jr

par Robert Proteau

Les membres dirigeants du Royal Junior "A" de Lac-Mégantic n'ont pas encore cessé leur travail acharné depuis la fin de la dernière saison pour préparer celle qui s'approche à grands pas. Présentement, la direction du Royal travaille à préparer son camp d'entraînement pour la saison 1973-74 et tout semble aller pour le meilleur puisque déjà trois joueurs ont apposé leur signature au bas du contrat avec le Royal.

Le gérant général de l'équipe, Guy Cloutier et l'instructeur André Boisvert nous faisaient part dernièrement des résultats obtenus dans ses démarches pour donner à notre équipe le plus de force possible à l'attaque et à la défensive. Nul doute que cette saison encore le Royal de Lac-Mégantic figurera dans cette ligue qui n'a qu'un an et dont Lac-Mégantic a inscrit son nom sur différents trophées décernés à la fin de chaque saison.

TROIS JOUEURS SOUS CONTRAT

Les succès du gérant Guy Cloutier et de Boisvert qui ont été dévoilés à date se résument à la signature de trois joueurs de défense pouvant rapporter du poids à l'équipe. Le premier des trois joueurs à avoir accepté les conditions du Royal fut Jeannot Boulanger de Lac-Mégantic. Jeannot mesure six pieds un pouce et pèse cent quatre-vingt-cinq livres. La fiche de Jeannot la saison dernière se résume à 14 buts et 13 passes pour un total de 27 points en 45 parties. Les deux autres joueurs sont des athlètes de la ligue Juvénile "AA" de l'Ontario. Richard Breton de Mattawa, Ont. âgé de 18 ans, pesant 175 livres et mesurant 5 pieds et 11 pouces. Richard Breton joue à la défensive et sa dernière fiche est de 15 buts et 17 passes pour 42 points en 40 parties régulières. Le troisième à signer avec le Royal est Jacquelin "Coco" Rioux, un autre défenseur pouvant accéder comme joueur d'avant. "Coco" jouait dans la même équipe que Richard Breton et selon les connaisseurs, Jacquelin n'aurait pas perdu une seule des batailles entreprises au cours d'un match de hockey la dernière saison. Il mesure 5 pieds 11 pouces et pèse 180 livres. La dernière fiche personnelle de ce fabuleux joueur est de 18 buts et 22 passes pour 40 points en 42 parties.

D'après les plus frais renseignements l'équipe Bois-vert-Komery a l'intention de poursuivre la prochaine saison dans le même style qui fut toujours employé par les instructeurs Komery-Perron, soit un jeu de finesse et d'agressivité en y ajoutant la robustesse au bon moment



André Boisvert, entraîneur du Royal et Guy Cloutier, gérant, félicitent les deux nouveaux joueurs qui viennent de signer leur contrat. Ce sont Richard Breton et Jacquelin Rioux, de Mattawa, Ont.



NORMAND PHILIPPON AVEC LE ROYAL

Par suite des changements de personnel survenu au Centre Mgr Bonin dernièrement, Normand Philippon devient le type clé pour la promotion du Royal Junior tels que: Billets de saison, ventes annonces publicitaires, préparation du camp d'entraînement, voyages des joueurs et pension des joueurs.

L'expérience que Normand a acquise durant les dernières années au poste d'assistant-gérant de l'équipe lui sera d'une grande utilité pour ce nouveau poste. Alors toute personne ayant besoin d'un renseignement ou pour se procurer son billet de saison pour 1974 doit prendre note de contacter Normand Philippon au numéro 583-0630.

DEUX AMERICAINS AU CAMP

Au prochain camp d'entraînement deux Américains figurent présentement sur la liste des invités. L'un est Kevin Troy de la dernière édition 1972-73 et le second est un joueur dont Yves Pellerin qui évoluait aussi lors des deux dernières années avec le Royal a fortement recommandé à George Komery (à la suite de la demande de George à Yves de surveiller la région de Boston concernant les joueurs d'âge junior. L'on sait que Yves est présentement à Boston au service d'un aréna local où pratiquent plusieurs joueurs des ligues Nationale, Américaine et Universitaire. Soit dit en passant, Yves Pellerin doit faire le camp d'entraînement dans une filiale des Rangers de New York à Cape Cod, Massachusetts.

N'oubliez pas de vous procurer votre billet de saison pour la saison 1973-74.

Robert Proteau

ORGUES "HAMMOND"

VENTE - ECHANGE - LOCATION
SERVICE

COURS D'ORGUE: Saviez-vous que...
il y a un professeur près de chez vous?
Rencontrez notre représentant pour la région

DESIRE VACHON

4302 rue Dollard Lac-Mégantic

(pour rendez-vous, composez 583-1899)

LES INSTRUMENTS DE MUSIQUES
JOS. LAMONTAGNE INC.

COUET INC. . ENTREPRENEUR GENERAL

3973 rue Québec Central C.P. 928 Tél. 583-1324
LAC-MEGANTIC

LOCATION DE MACHINERIES
- Excavation
- Terrassement
- Gravelage
- Compresseurs

ATELIERS
- Fabrication de remorques "trailers"
- Boîtes de camions — ou pick-up en acier ou en bois
- Installation de double roues sur camions
- Soudure à arc (électrique)

COURS DE DANSE

Inscription, tous les mercredis soirs de 7 h. à 10 heures
à la Salle des A.A. rue Champlain

Spécial pour l'ouverture de la saison: 5 semaines pour $5.00

Il y aura 3 cours
Pour les débutants,
Pour les élèves de 20 semaines
Pour les élèves de 40 semaines.

Les cours seront donnés les lundi, mercredi, jeudi de chaque semaine.

Le STUDIO de DANSE MARINO
offre au choix, des cours privés, semi-privés et en groupe.

Début des cours le 6 septembre

Pour de plus amples renseignements, rendez-vous
à la SALLE DES A. A. le MERCREDI SOIR.

Studio de DANSE Marino enr.
Ecole détenant un permis du Ministère de l'Education

HORIZONS SPORTIFS



Par : J.-Pierre MORIN

Red Kelly a été nommé pilote des Maple Leafs de Toronto... Les assistances augmentent aux joutes hors-concours de la Ligue Nationale de Football cette année... Les Bills de Buffalo, de la ligue Nationale de football, évoluent maintenant dans un beau stade tout neuf d'une capacité d'environ 80,000 sièges...

x x x

Une prédiction: Les Dodgers de Los Angeles vont gagner le championnat de la division Ouest de la Ligue Nationale.

x x x

Réponse à un partisan des Dolphins de Miami, les grands champions 1972 de la Ligue Nationale de Football: Les Dolphins ont vaincu l'équipe d'Etoiles du football universitaire américain par le compte de 14 à 3 dans une joute hors-concours qui était disputée au Soldier Field de Chicago dernièrement.

x x x

Ken Stingleton et Mike Marshall ont été élus les joueurs par excellence du mois de juillet chez les Expos de Montréal Si une joute éliminatoire était nécessaire en vue de déterminer le champion de la division Est ou de la division Ouest de la Ligue Nationale, elle serait présentée mardi le 2 octobre. On sait que les séries éliminatoires proprement dites débutent le 6 octobre. Une telle joute éliminatoire aurait lieu à la seule condition que 2 équipes terminent sur un pied d'égalité en tête de leur division...

x x x

Réponse à un partisan des Phillies de Philadelphie: La dernière fois que les Phillies ont gagné la série mondiale fut en 1950.

x x x

Réponse à un amateur de baseball: Vous avez raison. Le baseball est très populaire au Japon. Après avoir lu quelques reportages de journalistes américains sur la situation du baseball au pays du Soleil Levant, j'ai pu constater que les Japonais étaient amoureux du baseball. Et si vous avez eu l'opportunité de voir les intéressants reportages sur le sujet qui ont été présentés dernièrement au canal 5 (Plattsburgh), je crois que vous êtes maintenant en mesure d'affirmer que le baseball se porte bien au Japon.

x x x

Réponse à un partisan des Dodgers de Los Angeles: Avant le début de la saison 1973, le lanceur Don Sutton avait un dossier à vie de 102 victoires et de 94 défaites dans les ligues majeures.

x x x

Quelques joutes importantes à surveiller dans les prochains jours: Les Cubs de Chicago vs les Pirates de Pittsburgh le 31 août et les 1er et 2 septembre, les Cards de St-Louis vs les Pirates de Pittsburgh les 3, 4 et 5 septembre, les Cards de St-Louis vs les Cubs de Chicago les 7, 8 et 9 septembre, les Orioles de Baltimore vs les Red Sox de Boston les 3, 4 et 5 septembre, les Dodgers de Los Angeles vs les Giants de San Francisco les 3, 4 et 5 septembre, les A's d'Oakland vs les Royals de Kansas City le 31 août et les 1er et 2 septembre.

J. Giovanni PARADIS

4669 Laval — Tél. 583-2680 ou Rés. 583-1705

REPARATION D'ACCESSOIRES ELECTRIQUES
de RADIOS et de TELEVISIONS

Portes en bois — Contre-Plaqué (Plywood)
Planches murales — Moulures, etc.

UN SERVICE PROMPT ET COURTOIS VOUS EST ASSURE EN TOUT TEMPS.

AU MARCHE DE FRUITS ET LEGUMES

LEBLANC

(Jacques Leblanc, propriétaire)

vous trouverez tout ce dont vous avez besoin en fruits, légumes, fromages, poissons frais, miel pur, à des prix incomparables.

5114 rue Frontenac - LAC-MEGANTIC - 583-2321

Eddy Creatchman à Lac-Mégantic

Un autre super gala de lutte au Centre Mgr Bonin samedi le 1er septembre



Avec la rénovation du Centre Mgr Bonin, ce dernier sera sûrement rempli à croquer samedi soir prochain le 1er septembre.

Un autre super gala de lutte sera présenté. L'animateur principal de cette soirée sera le spectaculaire Eddy Creatchman et ses protégés.

La grande finale sera un combat avec six hommes dans l'arène. Jacques Rougeau, son fils Raymond et Denis Gauthier affronteront la terreur de nos arènes Michel "Justice" Dubois, qui aura avec lui les détestables Fidel et Raoul Castillo. Ces derniers sont les champions des combats par équipe. Ce combat ne manquera sûrement pas d'action. Il s'agit d'un match 2 de 3 à finir.

Dans la semi-finale de la soirée, un autre combat par équipe nous présentera de nouveau les Allemands Von Hess et Von Shotz qui auront comme adversaires Antonio Baillargeon et Ted Herbert. Encore une fois, les amateurs de lutte seront servis à souhait, avec l'action que ce quatuor va fournir.

Trois autres combats seront présentés. En combat spécial Chuck Richard, un colosse de 260 libres de New-York se mesurera à Tony Mero de Boston, un autre géant pesant 280 livres. Raynald Dubé de Québec sera l'adversaire de Neil Guay, le nouveau protégé d'Eddy Creatchman. Pierre Lefebvre rencontrera Don Serrano pour le premier match.

Donc, c'est un rendez-vous samedi soir à 8:30 h. pour un excellent programme de lutte.

SUPER GALA DE LUTTE

SAMEDI 1 SEPTEMBRE
8 h. 30 p.m.

CENTRE MGR BONIN
LAC-MEGANTIC

5 COMBATS — **16 LUTTEURS**

FINALE 2 de 3 A FINIR — **3 contre 3**



Jacques Rougeau
Raymond Rougeau
Denis Gauthier

VS

Michel "Justice" Dubois
Fidel
Raoul Castillo

accompagnés de leur gérant Eddy Creatchman

SEMI-FINALE — 1 CHUTE A FINIR



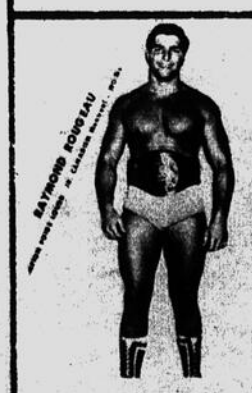
Antonio BAILLARGEON
Ted HERBERT
vs
Les ALLEMANDS
Karl Von SHOTZ
Kurt Von HESS



COMBAT SPECIAL — 1 chute à finir

Chuck RICHARD
vs
Tony MERO





PRELIMINAIRE 1 CHUTE — 20 minutes
RAYNALD DUBE vs NEIL GUAY

PRELIMINAIRE 1 CHUTE — 20 minutes
Pierre LEFEBVRE vs Don SERRANO

ADMISSION: Réservés $3.00 sur la patinoire — Estrades $2.00 — Enfants 12 ans et moins $1.00

CINÉMA MEGANTIC

A L'AFFICHE JUSQU'A SAMEDI

Vue la durée de ce grand film les horaires seront comme suit
JEUDI, VENDREDI 7:30 sujet court 8:00 h. Tora Tora
SAMEDI 6:15 et 9:00 heures

TORA! TORA! TORA!

Enfin en FRANÇAIS...



GAGNANT DE L'OSCAR des "meilleurs effets visuels"

COMMENCANT DIMANCHE 1.30
CONTINUEL: LUN., MAR. 7.30

LES CHARLOTS

avec JACQUES DUFILHO

Y CASSENT TOUT!



couleur

LES BIDASSES EN FOLIE

2ème FILM

LE FILM QUI BRISE TOUS LES RECORDS!

Les Années Folles, Folles, Folles! ...Un Film Fou, Fou, Fou!

POUR TOUS



avec LINO VENTURA dans un film de ROBERT ENRICO • EN COULEUR •

A la Base Plein Air

151 personnes réussissent avec succès les examens de la Croix-Rouge en natation

Je félicite tous ceux et celles qui ont poursuivi leurs cours en natation. Sur les 250 inscriptions d'adultes et enfants, 151 ont passé avec succès leurs examens de la Croix-Rouge.

Ce succès est dû en grande partie à la présence constante et au bon vouloir des élèves, à la belle température, à la grande coopération des parents qui ont su inculquer à leurs enfants une bonne discipline et la nécessité évidente de bien savoir nager.

Je désire aussi remercier les parents qui se sont donné la peine de venir conduire leurs enfants afin qu'ils puissent terminer leurs cours et passer leurs examens. Ceci est une preuve que les gens ont conscience de l'obligation d'une sécurité aquatique tant pour leur plaisir que pour leur tranquilité.

Merci à tous ceux qui m'ont fait confiance et qui m'ont apporté leur collaboration.

Sylvia Audet
instructeur de natation

Au Fast Ball

Le Fernand "Labatt" Fontaine fait belle figure à Windsor

Le Fernand ''Labatt'' Fontaine a continué de faire belle figure en fin de semaine dernière, alors qu'il représentait Lac-Mégantic au tournoi de Fast-Ball de Windsor.

L'équipe, dirigée par Luc Arguin, s'est inclinée en semi-finale contre une équipe de Warwick, visiblement plus habituée à la compétition que le Fernand Fontaine. Néanmoins le Fernand Fontaine a perdu de façon honorable 7-5 et n'eut été de la nervosité du début due au manque de compétition. L'équipe locale l'aurait sûrement emporté. En effet, le Warwick a compté 3 points dès le début sur quelques mauvais jeux des nôtres.

Avant de s'incliner en semi-finale, le Fernand Fontaine avait disposé de Coaticook 7-3 et de Windsor 7-4.

L'on peut être fier de vos représentants du Fernand Fontaine qui, même s'ils sont peu habitués à la pression de ces tournois, ont fait très belle figure dans les 3 tournois auxquels ils ont participé cette saison.

On se rappellera que le Fernand Fontaine a remporté le tournoi des Jeux du Québec Régionaux lors de son 1er tournoi. Au 2ème tenu à Thetford, il a perdu 5-4 en 10 manches contre le gagnant du tournoi, et ce, malgré l'absence de 3 joueurs réguliers. Et en fin de semaine il a encore perdu de justesse contre le gagnant du tournoi. Le Fernand Fontaine sera à East Angus en fin de semaine pour participer à un autre tournoi.

FETE EN L'HONNEUR DES JOUEURS DU FERNAND FONTAINE

Vendredi soir dernier, sous la direction de Léonard Boulanger, se tenait une soirée à la Légion Canadienne pour fêter les joueurs du Fernand ''Labatt'' Fontaine qui nous ont si dignement représentés lorsqu'ils ont remporté la médaille d'or des Jeux Régionaux du Québec au Fast-Ball.

A cette occasion, chacun des joueurs ont reçu un cadeau-souvenir. En même temps, les joueurs ont voulu remercier M. Fernand Fontaine de son appui financier, en lui offrant une médaille d'or, symbole de la victoire de l'équipe à ce tournoi. Les échevins Lionel Audet et Gérard Boulet représentaient la Ville de Lac-Mégantic lors de cette soirée pour nos héros.

Un marchethon à Lac Drolet dimanche prochain

Jeux, souper, soirée, au profit de l'OTJ

LAC DROLET - Dimanche prochain le 2 septembre ce sera une grande journée otéjiste à Lac Drolet au cours de laquelle un marchethon est organisé à compter de 9 heures a.m. Le départ a été fixé au chalet des loisirs. Au cours de l'après-midi, il y aura ballon-balai, jeux de fer, jeux de dards, roue de fortune, mini-golf, jeux de cartes, etc...

Les activités de la journée se clôtureront par un souper ''buffet froid'' à 5 heures et d'une soirée dansante avec orchestre au programme. Au cours de la soirée il y aura remise des prix et tirage d'une poupée et d'un ourson.

A cette occasion, la direction de l'O.T.J. s'est prévalu le droit d'avoir un permis de vente de boissons.

Tous sont les bienvenus; pour de plus amples informations ou pour les inscriptions du marchethon communiquez avec MARCEL QUIRION 549-2640 ou Madame Fortin 549-2876.

THEATRE FRONTENAC
ST-GEDEON
TEL. 582-3511

JEU. SAM. représ. à 8 h.
DIMANCHE:
continuelle à partir de 7 h.

SEPT 6 8 9 JEU SAM DIM





EPLUCHETTE de BLE d'INDE
GRATUITE
Au Camping Lac-Mégantic inc.
HOTEL BAIE VICTORIA
à l'occasion de la clôture
de la saison de camping
DIMANCHE LE 2 SEPTEMBRE
TOUS SONT INVITES

Programme

3 heures p.m. - Epluchette de blé d'Inde
- choix du roi et de la reine
- présentation des gages
4 h. 30 à 7 h. 30 Souper au blé d'Inde
8 heures p.m.: Feu de camp.

Procurez-vous à l'avance vos billets gratuits au:
CENTRE DE SPORT, Chemin de Nantes
ou à
L'HOTEL BAIE VICTORIA
JEUDI et VENDREDI

N.B.: les enfants sont attendus, mais l'épluchette est réservée aux adultes.

PRIX DE PRESENCE: gracieuseté de Fernand Fontaine, agent Labatt pour la région.

Course à relais à Saint-Robert dimanche le 9 septembre

Des équipes de cinq membres participeront à la course à relais qui se déroulera entre St-Ludger et St-Robert dimanche le 9 septembre prochain.

En effet, les amateurs de la course à pieds sont priés de s'inscrire par équipe à ce tournoi qui sera suivi d'un souper (fèves au lard et spaghetti) et remis. Il y aura orchestre au programme. Le souper et la soirée se tiendront à la salle du Couvent.

Les profits réalisés au cours de cette activité seront versés au Club de Ballon-Balai de St-Robert.

Les sportifs qui désirent participer peuvent s'inscrire au coût de $10. par équipe; l'inscription devra se faire avant le 1er septembre à: Francine Nadeau 582-3454 ou Christine Lachance, de St-Robert.

Grand Tournoi de Tir

Dimanche prochain, le 2 septembre 1973, aura lieu un grand tournoi de tir, au Club de Tir de Lac-Mégantic, situé sur le chemin de Woburn, route 34.

Il y aura compétitions et trophées pour les catégories suivantes:

TIR A LA VOLEE simple et double, hommes et femmes

TIR A LA CARABINE 3 positions, calibre .22, mire ouverte et mire fermée

TIR A PERCUSSION CENTRALE sur cibles chevreuil et ours.

Une cordiale invitation est faite à tous les amateurs et leurs amis.

Ce tournoi est commandité par M. Fernand Fontaine de la Brasserie Labatt et le Magasin Canadian Tire de Lac-Mégantic.

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

Arénas St-Méthode et Courcelles

Assistance financière spéciale demandée par le député de Frontenac

A la suite de la décision du juge Anatole Corriveau qui condamne définitivement le stade de St-Méthode, le député de Frontenac à l'Assemblée Nationale, M. Paul-André Latulippe, a fait parvenir au premier ministre, l'hon. Robert Bourassa un télégramme dans lequel il sollicite une assistance financière spéciale pour les organismes de loisirs de St-Méthode et de Courcelles.

Voici le texte du télégramme qu'a reçu le premier ministre de la province:

Monsieur le Premier Ministre,

Ceci fait suite au rapport du juge Anatole Corriveau qui condamne définitivement le stade de St-Méthode, comté Frontenac, à moins qu'avec la compétence d'architectes et d'ingénieurs, l'on procède à la solidification de ce stade.

Comme ces travaux ont été exécutés par des municipalités, en toute bonne foi, avec un budget restreint de programme d'initiatives locales, et que cette nouvelle directive signifie pour elles une augmentation des coûts il est évident qu'elles ont besoin d'aide.

Je sollicite donc, compte tenu des circonstances, une assistance financière spéciale de la part du Gouvernement du Québec, afin de consolider la position des organismes de loisirs de St-Méthode et de Courcelles, comté Frontenac, qui se voient aujourd'hui dans une situation difficile, suite aux événements que vous connaissez.

Espérant qu'il vous sera possible de répondre favorablement à la présente, je vous en remercie à l'avance.

Paul-André Latulippe, m.a.n.
Député de Frontenac

APPUYEZ LA CROIX-ROUGE

DONNEZ UNE FOIS POUR TOUS

"CA S'EN VIENT"...
"CA REVIENT..."

Société BEN G.M. inc.

Huile à chauffage - poêle - diésel

Malgré les rumeurs circulant à l'effet que la société Ben G. M. n'existe plus ou a failli, c'est FAUX... et c'est sans doute l'oeuvre de compétiteurs craintifs

AGISSEZ EN HOMME D'AFFAIRES...
ECONOMISEZ EN UTILISANT NOS SERVICES

NOTRE REGLE D'OR, C'EST DE VENDRE
AIGLE D'OR (Golden Eagle)



NETTOYAGE GRATUIT

De plus, nos hommes s'occuperont du nettoyage de votre fournaise et de votre chauffe-eau gratuitement. Nos préposés à l'entretien possèdent le livre de la Cie Ben G.M. que vous signez lors du nettoyage. "Exigez cette preuve".

RESERVOIRS: Nous pouvons vous fournir des réservoirs pour l'huile, gazoline ou chauffe-eau.

Pour LAMBTON, ST-ROMAIN, NANTES, LAC-DROLET, STORNOWAY, COURCELLES, ST-SAMUEL STA., STE-CECILE, ST-SEBASTIEN, etc...

COMPOSEZ (418) 486-2592 ou 2490 — Camille Roy, Lambton
COMPOSEZ (819) 549-2662 — pour Nantes, Lac Drolet, St-Samuel Sta. et Ste-Cécile

Pour toute autre information, communiquez avec notre nouveau directeur général

RENAUD LETARTE

Pour un rendez-vous, composez 486-2592 ou 2490 ou 7177

à frais virés si nécessaire

N'oublions pas: NOTRE PROFIT— VOTRE ECONOMIE

UNE OCCASION
RÊVÉE...

pour la RENTREE des CLASSES



ou
$50.
de RABAIS
Sur la machine à coudre

d'obtenir un MEUBLE SHERBROOKE GRATUIT avec votre nouvelle GOLDEN TOUCH & SEW de SINGER*

Un magnifique meuble Sherbrooke au fini noyer GRATUIT à l'achat de la nouvelle Golden Touch & Sew!
- Cannette à bouton-poussoir ... permet au fil de s'enrouler dans la machine à partir de l'aiguille
- Disques Flexi-Stitch* ... pour points flexibles sur tricots et autres tissus extensibles
- Disques Fashion* intégrés
- Dispositif à boutonnières encastré
- Dispositif d'enfilage encastré
- Cannette à l'avant, facile à placer
- Aiguille oblique

A votre centre Singer, c'est maintenant le TEMPS DES OCCASIONS RÊVÉES.

Profitez-en! Facilités de paiement.

SINGER

"La nouveauté de demain est chez Singer aujourd'hui"

GRATUIT

UN BALAI A TAPIS avec l'ACHAT d'un ASPIRATEUR

S'adapte à toute marque d'aspirateur



REPRESENTANT

J.-DENIS TURCOTTE

5014 Papineau
LAC-MEGANTIC

583-0615

32ème assemblée générale de la Caisse Pop de Woburn

Mardi le 21 août dernier se déroulait à 32ème assemblée générale annuelle de la Caisse Populaire de Woburn sous la présidence de M. Elie Chouinard.

Les quelque 130 membres présents ont pu constater l'évolution rapide de leur Caisse en examinant les états financiers de cette dernière dont voici un bref aperçu. Les membres ont tout d'abord constaté une augmentation de l'actif de leur coopérative d'épargne et de crédit de $72,923 par rapport à l'année dernière soit 9.4% d'augmentation.

ETAT DE L'ACTIF ET DU PASSIF

Encaisse $70,170; placement $419,204; actif liquide $489,374; prêt $265,595; ameublement $2,-232; autres actifs $13,144 pour un actif total de $770,345. Le passif se lit comme suit: capital social $72,445; épargne, $618,240; dû aux membres $690,-685; autres passifs $9,704; trop-perçus non répartis $10,175; réserve générale $59,781 pour un passif total de $770,345.

PARTAGE DES TROP-PERCUS

Les membres présents ont également accepté le partage que leur suggérait leur conseil d'administration soit de verser à la réserve $3,285, de payer un supplément d'intérêt sur l'épargne stable de 15% soit $2,718, de ristourner sur reconnaissande dette 15% des intérêts payés par le membre emprunteur soit $1521 de ristourner également sur hypothèque 15% des intérêts payés par le membre emprunteur au cours de la dernière année. Il est à noter qu'un intérêt de 8% sur le capital social a été versé au cours de l'année et que ce partage hausse le taux d'intérêt sur épargne à 5.8% baisse le taux d'intérêt sur reconnaissance de dette à 9.35% assuré et son hypothèque à 8.5% également assuré.

Devant le fait que la caisse populaire aurait pu prêter $213,-100 de plus aux membres, sur proposition d'un membre, l'assemblée haussa le maximum d'emprunt accordé à un seul membre sur reconnaissance de dette à $5,000. Les membres ont appuyé également les nouvelles heures d'affaires de la caisse en vigueur à partir du 1er septembre 1973 soit du lundi au jeudi de 9:00 h. a.m. à 3:00 h. p.m. et le vendredi de 9:00 a.m. à 8:00 h. p.m.

ELECTIONS

Le seul membre sortant de charge au conseil d'administration, M. Ls-Philippe Blais, fut remplacé par M. Léonard Bédard qui siégera avec M. Elie Chouinard président, Gérard Dubrûle vice-président, Gilles Morin et Mlle Célanire Fortier, secrétaire-gérante à l'administration

A la commission de crédit, M. Alfred Campagna ayant décidé de ne pas revenir sur les rangs, l'assemblée le remplaça par M. François Simard. M. Marcel Gaignard et Jos-H. Fortier complètent la commission de crédit.

Au conseil de surveillance, M. Tom Roy fut réélu et complète ce conseil avec M. Eugène Chouinard et M. Albert Poulin.

Le président, M. Elie Chouinard, remercia MM. Blais et Campagna pour leur dévouement à la cause de la caisse ainsi que les membres présents de leur participation à l'assemblée qui se termina par un goûter.

Paul Poisson Albert Comtois en 2ème position lors du rallye aérien de Valcourt



STRONOWAY: Paul Poisson de Stornoway qui pilotait son avion (à droite) et le navigateur Albert Comtois de Sherbrooke, ont remporté la deuxième place lors du rallye aérien de Valcourt qui s'est déroulé il y a deux semaines. Plus de 30 participants étaient inscrits à ce rallye... Le parcours s'échelonnait sur une distance de 100 milles. Nous apercevons également sur la photo M. André Fortier de Sherbrooke (à gauche) instructeur.



UNE PREUVE QUE VOTRE ARME EST BIEN AJUSTEE - Désormais, lorsque vous ferez vérifier vos armes à feu par les unités mobiles de tir du ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche du Québec, un technicien apposera sur les armes vérifiées un petit collant transparant, ainsi qu'on peut le voir sur la photographie ci-contre. On a imprimé sur ce papier la fleur de lys du Québec, les lettres M.T.C.P. (ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche), la silhouette d'une carabine et la mention: VERIFIEE 1973. Sur la photo, un technicien du ministère est en train de coller un de ces petits papiers qui changeront de couleur à chaque inspection annuelle. (D.G.C.G.)

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

Région du Québec (Montréal)

APPEL D'OFFRES

DES SOUMISSIONS CACHETEES, adressées au Chef des services financier et administratif, Ministère des Travaux publics du Canada, 625, avenue du Président Kennedy, Montréal 111 (Qué.) (5e étage), et portant la mention: SOUMISSION POUR CONSTRUCTION D'UNE RAMPE DE LANCEMENT - PIOPOLIS (QUEBEC) - LAC-MEGANTIC

seront reçues jusqu'à 15:00 heures (heure de Montréal), le 19 septembre 1973. On peut prendre connaissance du devis et autres documents de soumission, ou se les procurer au Ministère des Travaux publics du Canada, Bureau de s Soumissions (283-6553, -6554 et -6656), 625, avenue du Président-Kennedy, 5ième étage, Montréal 111 (Québec), et on peut les consulter aux bureaux de poste de Piopolis Lac-Mégantic, La Patrie, Cookshire et Ayers Cliff (Québec).

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules imprimées fournies par le Ministère et faites en conformité des conditions qui y sont stipulées.

On n'acceptera nécessairement ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

Paul H. Paré
Chef des services
financier et administratif

VENDEZ VOTRE MAISON EN RELAXANT

Laissez travailler nos agents d'immeubles

LAC-MEGANTIC, maison située coin Dollard-Lasalle, au 4477, terrains de 57' x 100' et 44' x 43'; 1er plancher: salle à manger, cuisine, grand salon, salles de couture et de lavage, chambre de toilette, cuisine, cuisinette et chambre à coucher; 2ème plancher: 5 chambres et chambre de bain, possibilité de faire un logement au 2ème; sous-sol: chambre froide, atelier, etc.; garage double, pelouse, parterre bien aménagé.

LAC-MEGANTIC, maison 4 logements, située au 3832 Laviolette, un de 7 appartements et trois de 4 appartements, plus chambre de bain, installation laveuse-sécheuse, terrain 62' x 132'. Revenu brut: $4,080.

LAC-MEGANTIC, maison située au 3854 Leclerc, 44' x 28'; sous-sol fini, 2 terrains de 65' x 111', coin de rue, garage, entrée asphaltée.

LAC-MEGANTIC, maison située 3795 Lasalle, 6 appartements, attenant à la maison entrepôt de ciment de 60' x 48' pouvant servir de magasin ou entrepôt.

MARSBORO, Terrain de chalet situé sur le chemin de la Baie Victoria 75' x 100'. Vendu

AUDET, 2e rang, 2 terrains de 98 acres et 70 acres, avec coupe de bois.

STE-CECILE, chalet 28 x 24' lac Drolet, terrain 75 x 100, 5 appartements, électricité, 220, meubles avec antenne de T.V.

NANTES, garage station de service, atelier de mécanique, débosselage etc. route 34, 40' x 50', terrain de 150' x 150'.

ST-JEAN VIANNEY: bungalow, 5 appts, bien fini, sous-sol fini; chauffage à l'huile, terrain 50' x 100'.

LAC-MEGANTIC: maison 2 logements au 5022 Papineau 1 logement 2 1/2 étages, 1 autre de 3 étages, 6 appts, entrée 220. Revenus $1680 annuellement. Vendu

LINGWICK édifice commercial, magasin général, entrepôt, garage double, maison privée adjacente, 12 appartements; station d'essence Esso; terrain 170' x 280'.

LAC-MEGANTIC: chalet chemin de Woburn, 20' x 22', meublé, 175' de grève x 200' sur le lac Mégantic, bien aménagé, verdure etc.

PIOPOLIS: résidence 6 appartements plus chambre de bain, située centre du village, 1 1/2 étage, 24' x 24', meublée, téléviseur, garage, chauffage à l'huile.

ERABLIERE avec cabane à sucre pour réceptions, à vendre, propriété de M. Henri Martel, 11e rang, terrain de 700 x 700', équipement pour entailler 500 érables; située limites ville de Lac-Mégantic.

Résidence privée sur les bords du lac Mégantic, chemin de la Baie des Sables, 2 1/2 milles de la ville, terrain de 100' x 200', 4 chambres, salon, salle à dîner, cuisinette, salle de bain, sous-sol fini, tapis, tenture, tout meublé, remise extérieure, taxes scolaires et municipales: $260.

J. Henri Giguère

5153 rue Frontenac, Lac-Mégantic, Qué.

Téléphone 583-1690 ou 583-0510

Votre homme d'affaires,
Fiducie du Québec
une institution du Mouvement des Caisses populaires Desjardins.

REPARATION
de transmission automatique
au
Garage THEBERGE & DUMAS inc.
par un mécanicien d'expérience:
PIERRE TREPANIER

★ Estimé gratuit
★ Travail garanti
★ Prix défiant toute compétition

S'adresser au gérant de service
REAL BRETON

GARAGE THEBERGE & DUMAS inc.
(bientôt sous la raison sociale "Latulippe & Dumas Auto inc.)
Tél. 583-3033
3164 rue Laval Nord — LAC-MEGANTIC

CETTE SEMAINE d'Ottawa

OCTROI A JOLIETTE

Le gouvernement fédéral, par l'entremise de son Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social, Marc Lalonde, a pourvu la ville de Joliette d'un octroi de $50,000 pour l'aménagement d'un champ de calibre international pour la pratique et les compétitions de tir à l'arc.

Par ailleurs, le gouvernement provincial de même que la municipalité de Joliette contribueront financièrement à ce programme même si aucun détail officiel n'a encore été rendu public.

HABITATION

Les mises en chantier d'habitations, au Canada, ont atteint un niveau record en ce qui regarde le second trimestre de 1973. En effet, les statistiques de la Société Centrale d'hypothèques et de logement révèlent un taux annuel désaisonnalisé de 284, 300 logements, pour l'ensemble du territoire canadien, comparativement à 262,500 pour le premier trimestre de 1973.

CONTROLE DU BETAIL

Le Premier ministre, P.-E. Trudeau, a décrété la mise en vigueur des contrôles de l'exportation du bétail vivant et des porcs ainsi que la viande de boeuf et de porc fraîche, réfrigérée et congelée. Cette mesure restrictive temporaire a pour but de protéger le marché interne canadien du bétail face à la pénurie de cette denrée, de plus en plus rare, aux Etats-Unis.

GREVE DU RAIL

Le Ministre fédéral du travail, John Munro, à la requête des compagnies ferroviaires, a annoncé la nomination du juge Allan B. Gold comme médiateur spécial dans le conflit du rail. La poursuite de ces grèves perlées affectent considérablement certaines régions canadiennes dont l'économie est fortement dépendante de l'efficacité quotidienne de ce moyen de locomotion. Le Ministre, par cette initiative, tente, par tous les moyens, d'éviter, aux syndiqués, l'abrogation impérative de leur droit de grève par l'adoption d'une loi exceptionnelle par le Parlement, les sommant d'effectuer un retour immédiat au travail.

CANADA-CUBA

Des délégués du Canada et de Cuba ont entamé récemment des pourparlers officiels visant à accroitre le volume des échanges commerciaux entre les deux pays.

Les conclusions budgétaires de l'année financière de 1972, relatives au commerce canado-cubain, indiquent un excédent de la balance commerciale canadienne de l'ordre de $46,537,493. Durant cette période, les exportations totales canadiennes, en sol cubain, ont atteint la valeur de $57,613,493 comparativement à $11,076,000 pour les importations en provenance de Cuba.

NOUS AVONS LA SOLUTION
EN ASSURANCE-VIE ET GENERALE
J.-C. Gagnon inc.
J.-C. GAGNON, courtier d'assurance agréé, de Lac-Mégantic
4138 Laval Tél. 583-1208 LAC-MEGANTIC

Décès de Mlle Elmina Mercier

(DNC - PAM - St-Sébastien)

A l'hôpital St-Joseph de Lac-Mégantic est décédée le 23 juillet à l'âge de 90 ans et 2 mois, Mlle Elmina Mercier.

Elle laisse pour pleurer sa perte ses neveux et nièces, M. et Mme René Mercier de St-Romain, Mme Arsène Boulanger de St-Romain, Mme Henri-Ls Mercier de St-Sébastien, M. et Mme Aristide Mercier de St-Sébastien, elle laisse également des petits-neveux: M. et Mme Marc-André Boulanger, M. et Mme Roger Boulanger, M. et Mme André Boulanger de St-Romain, M. et Mme Bertrand Corriveau de St-Romain, M. et Mme Emilien Gosselin de Stornoway, Sr Jocelyne Boulanger de St-Pierre de Broughton, Maurice, Jules et Lorraine Boulanger de St-Romain, M. et Mme Claude Mercier de St-Romain, M. et Mme Romain Boulanger, Charles et Paul Mercier de St-Romain, M. et Mme Charles Mercier de Montréal, M. et Mme Gaston Laroche de Lac-Mégantic, Mme Candide Dumas de St-Ludger, Mme Aline Auger de Montréal, M. et Mme Raymond Mercier de St-Ludger, M. et Mme Roland Grenier de Sherbrooke, M. et Mme Pierre Mercier, Jean-Rock et Emilienne Mercier de St-Sébastien, ainsi que plusieurs autres parents et amis.

Les funérailles se sont déroulées dans la paroisse Ste-Agnès de Lac-Mégantic, le service funèbre a été célébré par M. l'abbé Charles-H. Doyle. Le cercueil était porté par MM. Claude Mercier, Paul Mercier, Pierre Mercier, Jules Boulanger, Alphonse Roy et Jean-Rock Mercier tous des petits-neveux de la défunte, les offrandes ont été recueillies par Mmes Bertrand Corriveau et Aline Auger. La direction des funérailles avait été confiée à la Maison Jacques et Frères de Lac-Mégantic.

Nos plus sincères condoléances à la famille éprouvée par ce deuil.

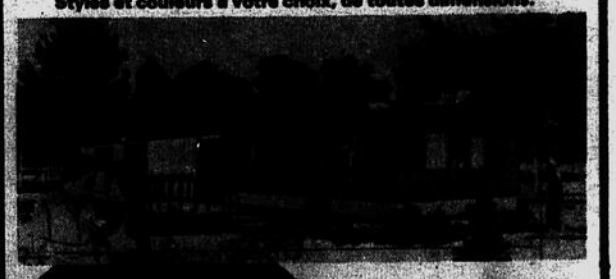
C.P. 145 - TEL. 548-5358
RUE TAILLON
ST-LUDGER



ELEGANCE
ET
CONFORT
avec
SPENCER
et
JOUVENCE
Chez
Berthe DALLAIRE CORSETIERE enr.
SERVICE A DOMICILE
si désiré

GRATIS Tirage d'une commande de viande chaque semaine.
chez Guy LAVALLEE
4611 rue Papineau (Coin Laviolette-Papineau) 583-0617
SPECIAUX AFFICHES CHAQUE SEMAINE AU MAGASIN
Nous avons tout ce que vous désirez en viande de première qualité; des prix réduits sur toutes nos viances.

MAISONS MOBILES
meublées ou non, de marques renommées
Styles et couleurs à votre choix, de toutes dimensions.



ESCOMPTE DE $500.
pour achat effectué durant juin, sur tous nos modèles en démonstration.
Livré et installé à la date et au mois de votre choix
Financement facile.
Service après vente
AUCUN COMPTANT
15 ans pour rembourser
Prêt hypothécaire
Route 1 DISRAELI
(418) 449-2133 449-2626
PRADIBEC INC.
René Lavoie, prés.

accueillez mademoiselle info·pop



$10,400 en prix

Mlle Info-Pop visitera bientôt votre foyer afin de vous informer de l'oeuvre accomplie par les 50 organismes bénéficiaires de la Plume Rouge. Elle vous remettra un bulletin de participation vous rendant éligible à un tirage hebdomadaire de $200.00 sur les ondes de Télé-4 à Québec et de CKRT-TV à Rivière-du-Loup.

En accueillant Mlle Info-Pop vous y gagnerez... car vos souscriptions volontaires à la Plume Rouge sont non seulement déductibles d'impôt, mais sont redistribuées dans votre région par le truchement d'organismes de charité reconnus et sévèrement contrôlés.

La charité moderne, c'est quoi?
C'est d'accueillir Mlle Info-Pop...
Vous y gagnerez à tous points de vue...

LA CAMPAGNE INFO-POP DE LA PLUME ROUGE
une valeur totale en prix de $10,400.00
000000



(ST-LUDGER) - TROIS FRERES OCTOGENAIRES SE RENCONTRENT - M. Odilon Richard, 86 ans de St-Ludger, résidant chez M. Lucien Richard, son fils; M. Arcadius Richard, 89 ans, du Foyer de St-Georges de Beauce et M. Rigobert Richard, 87 ans, demeurant avec son épouse à St-Ludger, tous octogénaires, se sont rencontrés récemment au Foyer St-Georges. Les frères Richard malgré leur âge avancé, jouissent d'une assez bonne santé; fils de M. et Mme Joseph Richard, les frères Richard sont nés à St-Hilaire de Dorset, ils ont été baptisés à "Bois-Franc" aujourd'hui St-Evariste Station par M. le curé Proulx; vers 1888 Joseph Richard a commencé à défricher un lopin de terre à St-Ludger, quelques années plus tard il s'établissait définitivement avec sa famille à St-Ludger. Nos félicitations et nos meilleurs voeux de bonne santé et longue vie parmi les membres de leurs familles.

TEL. RES. et BUREAU : 583-1458

H. P. Campeau C. d'A. A.

ASSURANCES GENERALES
FEU - VIE - AUTOMOBILES

4235 rue Laval Lac-Mégantic, Qué.

ASSURANCE-VIE "CONFEDERATION"



SOUPER paroissial à STORNOWAY

AU PROFIT DES OEUVRES PAROISSIALES

- Le dimanche, 2 septembre 1973
- De 5 heures à 8 heures p.m.
- Au COUVENT de la paroisse
- Au MENU: fèves cuites dans la terre - salades - dinde, etc.
- Après le souper, VEILLEE CANADIENNE avec orchestre au CAMP de la TOUR à 8 h. 30 p.m.
- ADMISSION: Souper: $1.75 pour les adultes - $1.00 pour les enfants
  Veillée: $1.00 pour tous.

BIENVENUE A TOUS!

ST-HONORE

(DNC N.L.) - Joseph Raymond Yvon, fils de M. et Mme Raymond Boutin (Rachel Bellegarde). Parrain et marraine M. et Mme Normand Boutin.

MARIAGES

Ces jours derniers, ont été bénits les mariages de Mlle Louise Quirion, fille de M. Wilfrid Quirion et de Dame Angéline Nadeau de St-Honoré, avec M. Pierre Morissette de Saint-Georges-Est, fils de M. Henri Morissette et de Dame Thérèse Garant de St-Georges.

- Mlle Carole Bilodeau, fille de M. Armand Bilodeau et de D. Génoria Lessard, de St-Honoré, avec M. Yvon Taillon de St-Thomas d'Aquin de Ste-Foy, fils de M. Louis Taillon et de Dame Bernadette Grenier de Saint-Prime, comté de Roberval.

CLUB DE L'AGE D'OR

Le Club de l'Age d'Or est encore actif, non par les amusements intérieurs pour vieillards Il faut garder le jeu de cartes, etc.... pour la température plus froide, comme nous sommes en été et que chacun désire profiter du beau soleil, ce sont les voyages qui interessent et apportent des connaissances de la gaieté aux gens âgés. C'est un bonheur pour tous de saluer, causer avec ceux et celles que nous avons côtoyés tout l'hiver. Le 9 août ce fut un voyage au zoo de Granby, quelques heures à visiter les animaux, les oiseaux et les fleurs, c'est agréable. Le long de la route, les dames désiraient faire une visite au magasin Woolco, caprice des femmes. Les messieurs se sont rendus bien gentiment à leurs désirs. Sur la route, nous voyons les activités des jeunes, les constructions nouvelles qui sont toujours très intéressantes en campagne comme en ville. Nous comparons les activités d'aujourd'hui avec celles d'autrefois. Ceci est très intéressant dans tous les domaines. Un autre voyage est à s'organiser pour un pèlerinage au Lac-Et-chemin. Une messe aura lieu ainsi qu'une procession aux flambeaux. Là nous aurons une occasion spéciale pour invoquer notre Mère du Ciel car c'est en son honneur que nous irons l'invoquer pour les malades de notre paroisse.

Mariage Bolduc-Houle



ST-ROMAIN (A.P.) - A St-Sébastien a été bénit le mariage de Mlle Céline Bolduc, fille de M. et Mme Alphonse Bolduc de St-Sébastien et de M. Donald Houle, fils de M. et Mme Conrad Houle de Garthby. Les nouveaux époux demeurent à Disraéli. Nos félicitations et nos meilleurs voeux de bonheur aux nouveaux mariés.

PENSEZ À VOTRE FUTUR

GARÇONS ..... FILLES DU SECONDAIRE

Inscrivez-vous au cours de PAUL DE RYCKE INC., Ecole de Coiffure, débutant le 4 septembre 1973.

Venez apprendre un métier lucratif qui vous garantit un avenir dans le monde entier.

Durée du cours: 9 mois
Examens du Ministère de l'Education
Coût: $550.00 incluant valise et outillage
Diplôme de l'école

Pour renseignements, téléphonez ou écrivez à

PAUL DE RYCKE INC.
51, Wellington Nord — 567-8008
Simone Lévesque, gérante

Ecole détenant un permis en vertu de la loi de l'enseignement privé.

BP STATION DE SERVICE **Marc Lapointe**

- ALIGNEMENT ET BALANCEMENT DE ROUES
- MISE AU POINT PAR EQUIPEMENT ELECTRONIQUE
- NOUS FABRIQUONS DES CLEFS POUR AUTOMOBILES ET SERRURES ORDINAIRES.

AGENT AUTORISE DE United Delco AC

4540 Laval LAC-MEGANTIC Tél. 583-1818



Si, durant la saison de la tonte du gazon, vous avez laissé l'herbe coupée sur la pelouse vous êtes sûr qu'il s'est formé un "paillis" qui empêchera les racines d'absorber l'humidité et l'engrais. Vous pouvez louer une machine comme celle que j'utilise ici ou utiliser un râteau à pelouse. Comme vous pouvez le voir, même les parterres les mieux entretenus donnent un bon tas d'herbe morte.

Place au sport tant amateur que professionnel

Fomenteur involontaire de petites querelles d'ordre conjugal, le sport à la télévision de Radio-Canada demeure toujours aussi populaire (envers et contre toutes). En ce qui concerne la saison 73-74, Radio-Canada fera de nouveau une place bien spéciale au sport, tant amateur que professionnel.

Tous les samedis à 20 heures, à compter du 13 octobre, les téléspectateurs de Radio-Canada sont invités à regarder **la Soirée du hockey.** Pas un fait saillant n'échappe aux caméras dirigées par Michel Quidoz et Gaston Laporte; et l'on dit que le hockey est l'un des sports les plus rapides au monde. Les amateurs renoueront connaissance avec les voix, maintenant familières, de l'équipe des commentateurs composée de **René Lecavalier, Richard Garneau, Gilles Tremblay** et **Lionel Duval.**

La Soirée du hockey nous reviendra aussi pendant la semaine, habituellement le mercredi soir à 20 heures.







Des gens qui seront particulièrement gâtés pendant cette nouvelle saison sont les «mordus» du football.

D'une part, depuis le 31 juillet, on présente des parties du **Football canadien;** Radio-Canada terminera la saison par la présentation de la classique de la Coupe Grey.

Pierre Dufault commentera les différentes parties qui mettront aux prises les meilleures équipes de la Ligue canadienne de football; il sera assisté de l'analyste Raymond Beauchemin. Le **Football canadien** est une réalisation de Jacques Viau.

D'autre part, les téléspectateurs sont aussi invités à regarder le **Football américain,** tous les dimanches après-midi à 13 heures.

Raymond Lebrun, en compagnie de l'anlyste Jean Séguin, commentera les duels que se livreront des équipes des ligues nationale et américaine de football. Cette émission réalisée par Jacques Viau sera remplacée plus tard dans la saison, par **l'Heure des quilles** et **l'Univers des sports.**

Sporthèque entreprendra sa nouvelle saison le 15 septembre en présentant des matches de badminton, un sport qui mérite d'être connu du public. Ces différents tournois de badminton seront commentés par Pierre Dufault et réalisés par Jacques Viau.

Le second bloc d'émissions important de **Sporthèque** sera composé de rencontres de golf jouées dans le cadre de la «CBS Golf Classics». Pour le plus grand intérêt des téléspectateurs, on a quelque peu modifié la formule de cette émission qui réunit les meilleurs golfeurs du circuit professionnel américain.

Le commentateur **Jean-Maurice Bailly,** en compagnie de l'analyste Jacques Barette, décrira pour nous les exploits des grands maîtres du golf. Louise B.-Tardif assure la réalisation du **Golf et ses étoiles.**



Que ce soit pour perdre un petit bedon devenu trop encombrant ou bien pour se tenir en bonne condition physique, les téléspectateurs de Radio-Canada se donnent rendez-vous du lundi au vendredi à 9 h 15, à l'émission **En mouvement.** Les animateurs **Claude Bouchard** et **Jean Brunelle** proposent aux Québécois soucieux de se tenir en bonne forme des exercices appropriés pour tous les membres du corps.

Parmi les thèmes qui seront traités au cours de la saison, mentionnons la pause-exercice, le jogging, la spécialisation sportive chez l'enfant, la combinaison repos-exercice, la posture et l'importance de la respiration. **En mouvement** est réalisé à Québec par Jean-Claude Houde.

La valeur n'attend pas le nombre des années, dit-on. Les téléspectateurs pourront s'en rendre compte, tous les samedis midi à partir du mois de janvier.

En effet, des jeunes sportifs, âgés de 10 à 14 ans, deviendront pendant l'espace d'une heure, **les Héros du samedi.** On y verra à l'oeuvre les étoiles de demain, dans un grand nombre de disciplines sportives.

Les Héros du samedi sont réalisés par Henri Parizeau, producteur-coordonnateur de cette série, et par Raymond Pesant et Jacques Primeau.

«Et comme s'il n'y en avait pas déjà assez» (dixit une épouse désirant conserver l'anonymat), Radio-Canada retransmettra, la plupart du temps en direct, plusieurs grandes manifestations sportives, telles les **Séries mondiales du baseball.**



LA MATERNELLE - La maternelle accueille les enfants qui ont atteint ou atteindront l'âge de 5 ans avant le 1er octobre de l'année en cours; elle facilite le passage du foyer à l'école, fait acquérir des habitudes d'ordre moral et social et des habitudes intellectuelles. La maternelle dure un an à raison d'une demi-journée par jour. Pour l'année scolaire 1973-1974, plus de 95,000 enfants fréquenteront les classes maternelles organisées par les commissions scolaires. (D.G.C.G.)

VENTE d'écoulement
METEOR



1973 ECOULEMENT 1973
PRIX D'AUBAINE SUR TOUS LES MODÈLES
FORD
MERCURY
Garage THEBERGE & DUMAS inc.
Ford Meteor Mercury Torino Mustang Comet Maverick Pinto Cortina
3164 Laval LAC-MEGANTIC 583-3033

La Guadeloupe



Michel Roy

Représentant à La Guadeloupe

M. Michel Roy est le représentant de notre journal "L'Echo" à La Guadeloupe. Il est disponible pour tout genre de nouvelles d'intérêt public, abonnements, etc. communiquez au Salon CHEZ MIKE, coiffeur pour hommes, au 232 avenue Cartier, C.P. 505 à La Guadeloupe, ou en COMPOSANT 459-6607.



LE CLUB OPTIMISTE LEUR OFFRE UNE VISITE AU DOMAINE DES FLEURS: Nous apercevons une partie du groupe de quelque cent jeunes de La Guadeloupe et St-Evariste qui ont bénéficié de la générosité du Club Optimiste de La Guadeloupe pour visiter le "Domaine des Fleurs" de Courcelles.

Une centaine de jeunes de La Guadeloupe et de St-Evariste visitent le Domaine des Fleurs

LA GUADELOUPE (M.R.) - Les touristes continuent d'affluer vers le Domaine des Fleurs de Courcelles, endroit magnifique de la région que dirige le Dr Léon Groslouis.

C'est un domaine où la nature et ses merveilles sont développées attirant ainsi davantage les visiteurs. Les jeunes et les moins jeunes apprennent beaucoup dans ce parc magnifiquement aménagé où les fleurs, les arbres dans ce grand jardin, sont étiquetés avec leur nom scientifique, leur nom propre, et sous leur nom commun plus souvent connus.

Des attractions nombreuses invitent le visiteur à y retourner; on y retrouve une reconstitution fidèle de la vie québécoise des premiers colons.

Quelque cent jeunes de La Guadeloupe et de St-Evariste qui se sont rendus au Domaine des Fleurs grâce à la générosité du Club Optimiste de La Guadeloupe ont pu jouir de ce grand spectacle naturel qu'offre le Domaine des Fleurs de Courcelles. Les jeunes étaient accompagnés du président du Club Optimiste M. Clément Couture.

Les Cougars champions du Tournoi d'un Jour



LA GUADELOUPE (M.R.) Les Cougars de La Guadeloupe ont remporté les honneurs du tournoi d'un jour en disposant 14 à 4 des Lions de l'endroit dans une première partie et en écrasant les Aigles au compte de 9 à 4 dans la saconde. Ils se sont mérité le trophée "Tournoi d'un jour" lequel sera mis en jeu mercredi prochain. Félicitations aux champions.

M. JOS—Luc Roy est élu président du Pavillon notre-Dame

LA GUADELOUPE (M.R.) - Au Pavillon Notre-Dame de La Guadeloupe, résidence pour personnes âgées, le bureau de direction vient de se donner un nouvel exécutif pour la saison 1973-74

M. Jos.-Luc Roy, homme d'affaires avantageusement connu de la région, a été appelé à la présidence du Pavillon tandis que M. Jean-Eudes Bilodeau a été élu vice-président; les autres membres élus sont: M. Albert Buteau, secrétaire, M. Albert Bégin, Mme Arthur Plante, Dr Laurent Roy, Mme Thérèse Jacques et M. Roland Lacasse, directeurs.

Décès de M. Clément Bouffard



(La Guadeloupe - M.R.) - Le 25 juillet dernier est décédé M. Clément Bouffard de Hartford Conn. à l'âge de 49 ans.

Il laisse pour pleurer sa perte son épouse née Lucille Nadeau, son fils Louis, ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Henri-Louis Bouffard (Denise) de Québec, M. et Mme Léo St-Hilaire (Fleurette) de Québec, M. et Mme Lucien Falardeau (Simone) de Québec, M. et Mme Gaby Lachance (Monique) de La Guadeloupe M. et Mme Marc Bolduc, (Normande) de Thetford, M. et Mme André Nadeau (Suzanne) de St-Méthode, M. et Mme Lucien Gravel de Montréal, M. et Mme Hercule Fortin de St-Méthode, M. et Mme Normand Nadeau de Hartford, Thérèse Nadeau de Québec, M. Normand Pomerleau de Thetford, Mlle Denise Nadeau de St-Méthode, Mme Victor Tardif de Thetford, M. et Mme Gérard Ducharme de Québec, M. et Mme Louis Nadeau de Val d'Or, M. et Mme Yvan Nadeau de Sherbrooke, M. et Mme Rénald Nadeau de St-Méthode, Mlle Viviane Nadeau de Thetford, ses parents et beaux-parents, M. et Mme Emile Bouffard de La Guadeloupe, M. et Mme Honoré Nadeau de St-Méthode et plusieurs autres parents et amis.

Les funérailles se sont déroulées dans la paroisse de La Guadeloupe le 28 juillet. Le service funèbre a été célébré par M. l'abbé Pierre Fortier assisté de M. l'abbé Napoléon Veilleux. Le cercueil était porté par MM. Henri Labrecque, Lorenzo Jacques, Jean-Paul Grondin, Eleucipe Grondin, Henri-Louis Gagnon et Claude Lachance.

Nos plus sincères condoléances aux membres de la famille éprouvés par ce deuil.

Chez les Optimistes de La Guadeloupe

DNC (M.R.) - Les membres du Club Optimiste de La Guadeloupe, présidé par M. Clément Couture, ont repris leurs activités pour l'année 1973-74; en effet, les soupers hebdomadaires se tiennent régulièrement depuis le 13 août dernier avec l'ambiance dont peuvent se féliciter les membres de cet important club social de La Guadeloupe récemment fondé. Les soupers des membres sont mixtes, les épouses ou amies de ces derniers sont les bienvenues et rehaussent de leur présence cette activité hebdomadaire.

La situation financière du Club est en très bonne position et permet aux membres d'atteindre leur but, celui d'aider les jeunes dans la pratique des sports; des dons ont déjà été subventionnés aux cadets, à l'équipe de balle-molle, financement du voyage au Carnaval, visite au Domaine des Fleurs, soit un montant total de $330. Le club dispose encore de plus de $1,000 en banque, qui serviront à aider nos jeunes au cours de la saison d'hiver. C'est grâce à la collaboration de toute la population et des jeunes, que le Club a pu financer et continue de le faire les organismes sportifs de nos jeunes, puisqu'il a été bien accueilli lorsqu'il a organisé le marchethon en mai sans oublier la partie de hockey l'hiver dernier.

SOYEZ PRUDENT ET BIEN VIVANT GRACE A LA SECURITE AQUATIQUE

Début des cours d'arbitres de ballon-balai lundi 10 septembre

LA GUADELOUPE (M.R.) - C'est à compter du 10 septembre que se tiendra à l'Hôtel La Marquise de La Guadeloupe des cours d'arbitres de Ballon-Balai organisés par M. Michel Roy de La Guadeloupe. Les cours seront donnés par M. Jean Cloutier, arbitre en chef de Lac-Mégantic. COMPOSEZ (418) 459-6607.



ATTACHEZ VOS CEINTURES! - Même si les ceintures de sécurité sont bien attachées, la vitesse indue demeure quand même une infraction au Code de la route. Cette faute peut valoir quatre points (4) de démérite au conducteur ou au chauffeur qui s'en rend coupable, selon le système de points en vigueur au ministère des Transports du Québec, depuis le premier mars 1973. Et cela sans compter les autres infractions qu'on peut commettre, lorsqu'on conduit ou trop lentement, ou trop vite.... (D.G.C.G.)

"Tempérer" la hausse des prix avec un congélateur

En cette époque d'escalade des prix, plusieurs se tournent vers les congélateurs pour "tempérer" les prix alimentaires.

Utilisé rationnellement, un congélateur permet de préparer une plus grande variété de menus et d'améliorer la valeur nutritive des repas. Vous tirerez un meilleur parti de votre congélateur en consultant les offres spéciales proposées dans les jomrnaux et en suivant les conseils donnés dans les sections alimentaires quant aux meilleures périodes d'achat et de congélation.

La plupart des fruits peuvent être lavés, épluchés ou coupés, puis congelés en vrac dans des sachets en plastique. Toute la famille peut se mettre de la partie et aider à cueillir, trier, éplucher les fruits et préparer les sachets. Pendant les mois d'été, vous pouvez vous contenter alors de congeler les fruits et vous pourrez faire vos confitures ou gelées pendant les mois d'hiver.

Les légumes requièrent un peu plus de préparation, la plupart devant être d'abord blanchis, soit une rapide cuisson suivie d'un refroidissement rapide. Simplifiez-vous le travail en préparant à l'avance une bonne quantité de cubes de glace.

Au moment prévu, retirez le produit de l'eau bouillante, égouttez-le et plongez-le dans l'évier rempli d'eau glacée. Ce procédé arrête la cuisson, abaisse rapidement la température, permettant ainsi une congélation plus économique et un maintien de la qualité et de la valeur nutritive des aliments que la surcuisson fait disparaître. Retirez les légumes de l'eau glacée, égouttez-les, disposez-les en sachets et mettez-les à congeler.

Economisez en achetant en grande quantité et pendant la saison — mais sans, pour autant, sacrifier la qualité. Ne congelez que des produits de première qualité, correctement préparés et empaquetés. Un empaquetage incorrect du produit peut le dessécher et détruire les vitamines et les matières minérales. Suivez les conseils donnés dans votre livret d'entretien et d'utilisation fourni avec votre congélateur.

Les prix de la viande et du poisson sont si élevés qu'on en arrive presque à préférer louer un rôti et le mettre dans le congélateur pour impressionner les voisins. Les acheteurs avisés peuvent cependant trouver encore de "bonnes affaires". Cherchez dans les annonces et achetez, en grandes quantités, vos morceaux préférés, lorsqu'ils sont vendus au prix le meilleur marché possible.

Vous pouvez aussi congeler des quarts, moitiés ou flancs de boeuf, porc, veau et agneau. Bien qu'ils représentent un certain investissement, ils vous permettront de réaliser des économies substantielles. Mais, soyez prudent! Vous perdrez tout le bénéfice gagné en achetant de gros quartiers si votre famille ne tient pas particulièrementà un morceau, mais doit se forcer à en manger parce qu'il fait partie du quartier que vous avez acheté. Certains bouchers préparent, pour les propriétaires de congélateurs, des "paquets spéciaux" comprenant de vingt à cinquante livres de divers morceaux, offrant ainsi un meilleur choix et une plus grande variété, pour un prix de revient plus intréressant que l'achat en gros.

Les pâtisseries et pains cuits la veille gagneront à être congelés. D'une part, ils sont vendus à prix réduit et d'autre part, le dégivrage augmentant la teneur en humidité, leur goût n'en sera qu'amélioré.

Les restes peuvent être congelés et utilisés par la suite d'une autre façon, au lieu d'être servis jour après jour, jusqu'à ce que la famille en soit fatiguée.

Placez un récipient en plastique de bonnes dimensions dans un coin du congélateur et placez-y les restes de légumes, viandes, pâtes et eau de cuisson vitaminée des légumes. Lorsque le récipient est plein, vous pouvez préparer une délicieuse soupe nourrissante.

Doublez les quantités en préparant des plats, sauces à spaghetti, ragoûts, "chili", pâtes à gâteaux et à tartes. Consommez une portion, maintenant, et congelez l'autre en cas d'urgence ou de visites inattendues.

Avec un congélateur bien rempli, vous pouvez varier des menus économiques de nombreuses façons. De plus, il ne revient pas plus cher de faire fonctionner un congélateur entièrement rempli qu'un à moitié. Le congélateur doit être au moins rempli au tiers pour fonctionner à plein rendement.

- D'un modèle à l'autre, les différences de frais de fonctionnement sont minimes. Vous ne regretterez pas d'acheter un congélateur correspondant bien à vos besoins, budget et espace disponible, au lieu d'essayer de vous contenter d'un modèle plus petit. Si la largeur au sol est un problème, pourquoi n'achèteriez-vous pas, pour environ le même prix, un modèle vertical offrant une plus grande capacité, pour un encombrement moindre?

- Déterminez si le modèle que vous avez choisi sera d'assez grande capacité, en tenant compte du fait qu'un pied cube d'espace dans votre congélateur contient environ 40 récipients de une chopine. Chaque récipient contient de 3 à 4 petites portions d'aliments ou une livre de fruits et sirop. Une portion de fruit chaque jour, pour une famille de quatre, donne 400 livres par an. Trente-cinq livres de viande empaquetées occupent un pied cube. A raison de petites portions d'un quart de livre, une fois par jour, cette famille de quatre personnes aura besoin de 365 livres de viande par an. Ces chiffres doivent en fait être doublés pour mieux correspondre à la réalité.

- Pour profiter au maximum de votre congélateur, remplissez-le de fruits et de légumes pendant la pleine saison. En hiver, quand les stocks diminuent, ajoutez viandes, poissons, pains et pâtisseries, etc. Ce roulement vous assure un congélateur toujours bien garni, pour vous permettre des économies maxima.

Du plus petit au plus grand - votre congélateur peut devenir une arme dans la lutte contre la hausse des prix.

SPECIAUX



sur PANTALONS et GILETS



Nous avons un vaste choix de vêtements pour l'étudiant et l'étudiante.
Le choix des marchandises d'automne est à son meilleur

Chez Madeleine
(Lisette-C. Boulé, propriétaire)
au 5334 rue Frontenac
Tél. 583-2470
LAC-MEGANTIC

REMERCIEMENTS

Au nom des membres de la famille de M. et Mme PAUL-EMILE COTE, de Audet dont la maison a été complètement détruite par le feu je tiens à remercier le poste de radio CKFL, les journaux L'Echo de Frontenac et La Tribune qui par leurs annonces ont permis à la famille de recevoir beaucoup d'aide soit en argent, vêtements ou meubles; à toutes ces personnes généreuses SINCERE MERCI.

La famille aurait encore besoin d'un réfrigérateur usagé, de la vaisselle, des chaises, c'est ce qui manque le plus présentement; de plus, les personnes aptes à aider à la reconstruction seront les bienvenues en se rendant sur les lieux ou en communiquant avec

Mme AIME COTE
tél. 583-2102

L'OFFICE DE LA LANGUE FRANÇAISE PRÉSENTE



Délima

TEXTE: L.P. BÉGUIN DESSIN: R. HUNTER



La JAQUETTE est 1) le vêtement de cérémonie masculin qui se porte avec un pantalon rayé; 2) la veste du tailleur de femme. Rosaire commet un barbarisme en appelant "jaquette" sa chemise de nuit, car ce mot (qui vient de Jacques, sobriquet du paysan français vivant au Moyen Age, d'où le nom "jaque" désignant le justaucorps qu'il portait) n'a jamais eu cette acception. Toutefois, au sens figuré, on appelle "jaquette" (de l'anglais "Jacket" qui le tient du français) la chemise qui protège la couverture d'un livre relié ou broché et qui a souvent un aspect publicitaire.

Décès de M. Eudore Bellegarde



(ST-LUDGER) - Nous apprenons avec regret le décès de M. Eudore Bellegarde, époux d'Alice Lambert, décédé le 13 août à l'âge de 74 ans au Centre Hospitalier Universitaire de Sherbrooke après quelques mois d'hospitalisation.

Outre son épouse, il laisse pour pleurer sa perte ses beaux-frères et belles-soeurs, Mme Donat Bellegarde de Lambton, Mme Alphonse Bellegarde de Lewiston, M. et Mme Philippe Lambert de Blainville, M. et Mme Alphonse Lambert de St-Gédéon, Mlle Eva Lambert de Beauceville, Mme Wilfrid Lambert de St-Gédéon, M. Aurélien L'Heureux de Québec ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis.

Il était aimé et respecté de tous car c'était un homme fort et vaillant qui n'a jamais craint d'aider les pauvres et les humbles de ses moyens financiers et autres.

Nos plus sincères condoléances aux membres de la famille éprouvés par ce deuil.

SUR L'EAU- DANS L'EAU
A-T-T-E-N-T-I-O-N

minHoto
TIRAGE : 21
VENDREDI,
24 AOUT 1973
23 Séries émises—90,000 chacune
Possibilité de :
11572—23 gagnants de $5,000.
1572—184 gagnants de $500.
572—1863 gagnants de $100.

DÉCÈS

Décès de Mme Alfred Boulanger



Le 21 juillet dernier est décédée Mme Alfred Boulanger née Cléophée Corriveau à l'âge de 79 ans et 4 mois.

Elle laisse pour pleurer sa perte, ses enfants, gendres et belles-filles: MM. et Mmes Alphée Boulanger (Carmeline) de Stornoway, Fernand Proteau (Oliva), Rosaire Hallée (Alice), Emilien Bernier (Hermance) de St-Sébastien, Henri-Louis Boulanger (Aline) de Sherbrooke, Jean-Marie Guérard (Pauline) de Woburn, Noel Boulanger (Noella) de Mechanicville, N.Y., Alphonse Boulanger (Julia), Fidèle Boulanger (Yolande), Rodolphe Campeau (Athala), Denis Boulanger (Gabrielle), Ovila Boulanger (Claire-Hélène), Clément Boulanger (Odette), Yvonne, Jeannette, Léo-Paul, Adolphe Boulanger tous de St-Romain, ses frères et soeurs, ses beaux-frères et belles-soeurs, M. et Mme Eugène Corriveau (Yolande) de Stornoway, M. et Mme Denis Morin (Emilia) de Stornoway, M. et Mme Aimé Corriveau (Aurore) de Compton M. et Mme Adolphe Corriveau (Béatrice) de Compton, M. et Mme Gérard Corriveau (Gilberte) de St-Romain, Mme Louis Corriveau (Irène) de Sherbrooke, ses petits-enfants, M. et Mme Fernand Boulanger de Lac-Mégantic, M. Réjean Boulanger de Ensield, Maurice et Jocelyn Boulanger de Danbery, Micheline et Marcel Boulanger de Stornoway, M. et Mme Gérald Bilodeau de Waterbury, Conn., M. Réal Boulanger d'Albany, M. et Mme Ernest Grondin de Sherbrooke, M. et Mme Roch Bolduc de Montréal, Alain, Rénald, Mikell, Sylvie, Jean Marise, Pierre, Martin, Marlène, Danielle, Jacinthe, Richard, Serge, Linda, Guy, Marielle, Eric, Julie, Lisa, Boulanger tous de St-Romain, M. et Mme Normand Campeau de St-Romain, Marcel, Romain, Lina, Marie Campeau de St-Romain, Onil, Christian, Michèle, Jeannette, Lise, Martine, Nathalie, Jean, Jacques, François, Marie-Claude Proteau, Carmel, Marie-France, Jean-Noel, Lucie, Yvon Hallée, Roch et René Bernier de St-Sébastien, M. et Mme Michel Bolduc de Manchester, M. et Mme Laurian Hallée de Longueil, M. et Mme Michel Grandler de Thetford-Mines, M. et Mme Emilien Gosselin de Stornoway, M. et Mme Grégoire Gosselin de New-Port, M. et Mme Jean-Louis Gosselin d'Albany, M. et Mme Gérard Gosselin de Sherbrooke, M. et Mme Clermont Tanguay de Sherbrooke, M. et Mme Daniel Cloutier de Sherbrooke, M. et Mme Gaston Grenier de Disraéli, M. et Mme Yvan Roy du Vermont, M. André Gosselin d'Albany, Mlle Denise Gosselin de la Baie James, Mlle Line Proteau de Sherbrooke, Marie et Yves Boulanger de Sherbrooke, Mlle Sonia Boulanger de New-York et plusieurs autres parents et amis.

Les funérailles se sont déroulées dans la paroisse de St-Romain le 24 juillet. Le service funèbre a été célébré par M. l'abbé Richard Beaulé assisté de M. l'abbé Alphonse Tremblay. Le cercueil était porté par MM. Réal Boulanger, Laurian Hallée, Normand Campeau, Alain Boulanger, Fernand Boulanger et Emilien Gosselin. Les offrandes ont été recueillies par Mmes Auxilien Jacques et Anatole Roy.

Mme Boulanger était membre des Dames de Ste-Anne.

Nos plus sincères condoléances aux membres de la famille éprouvés par ce deuil.

MESSE ANNIVERSAIRE



Samedi le 4 août sera célébrée une messe anniversaire à l'occasion du 1er anniversaire du décès de

ROGER BEGIN

Parents et amis sont cordialement invités à se joindre à la famille sans aucune autre invitation, samedi le 4 août à 4 heures p.m., en l'église St-Samuel de Lac Drolet.

Décès de M. Laurin Fortin: verdict de mort accidentelle

Le coroner Bruno Roy a rendu un verdict de mort accidentelle à l'issue de l'enquête qu'il présidait sur les circonstances qui ont entouré le décès de M. Laurin Fortin, un jeune homme résidant à St-Méthode, qui a succombé, dans un hôpital de Québec, aux blessures qu'il a subies lorsque l'automobile qu'il conduisait est entrée en collision avec un camion, sur une route secondaire de St-Méthode.

de Montréal, M. et Mme Léopold Bergeron de Rock Forest, M. et Mme Henri-Louis Bergeron de Sherbrooke, M. et Mme Donald Bergeron de Chateauguay, Mme Raymond Robert de Montréal, Sr Jeannine Bergeron de Montréal, M. et Mme Louis-Philippe Bergeron de Sherbrooke, M. et Mme Claude Fontaine, M. et Mme Renaud Fréchette de Sherbrooke, M. Robert Bergeron de Manchester, M. et Mme Clément Bergeron de l'Ontario, sa mère Mme Philippe Laurendeau sa belle-mère, Mme Joseph Bergeron, ses oncles et tantes, M. Alphonse Bélanger, Mme Josaphat Bélanger, Mme Alphée Domingue de Courcelles, Mme Albert Genest de Manchester, M. et Mme Elzéar Bélanger de Shawinigan, M. et Mme Josaphat Roy, M. et Mme Aurélien Lemire, Mme Pierre Dionne de Sherbrooke, M. et Mme Louis Laurendeau de Valleyfield, Mme Georges Grégoire de Lac-Mégantic, Mme Henri Laurendeau de Courcelles, Mme Alexandre Laurendeau, d'Abitibi, Mme Oliva Bergeron, Mme Donat Bergeron, Mme Albert Bergeron, Mlle Anita Bergeron de Manchester, M. et Mme Ernest Bergeron de Hartford, Mme Armand Béchard de Montréal, Mme Louis Baron de Sherbrooke et plusieurs autres parents et amis.

Les funérailles se sont déroulées à Manchester le 29 mai le cercueil était porté par MM. Hermas, Ludovic, et Jules Bélanger, Roger Bergeron, Roger et René Plante, cousin du défunt.

Nos plus sincères condoléances aux membres de la famille éprouvés par ce deuil.

on peut vaincre le cancer

SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER

Décès de M. Jean-Marie Laurendeau



(COURCELLES - R.B.) - Le 25 mai dernier est décédé à l'âge de 36 ans et 7 mois, M. Jean-Marie Laurendeau, époux de Ri-Bergeron de Manchester N.H.

Outre son épouse, il laisse pour pleurer sa perte ses enfants Lise et Thérèse, ses frères, ses soeurs, ses beaux-frères et belles-soeurs, M. et Mme Vianney Laurendeau (Constance) de Menimach, M. et Mme Marc Laurendeau (Victoire) de Manchester, M. et Mme Jacques Laurendeau (Lucille) de Manchester, M. et Mme Michel Laurendeau (Diane) de Hawai, M. et Mme Raymond Lacroix (Brigitte) de Manchester, M. et Mme Normand Beaudoin (Monique) de Londonberry, M. et Mme Renald Dubord (Ginette) de Lichfield, M. et Mme Richard Laflamme (Vivianne) de Londonberry, M. et Mme Ernest Plante de Courcelles, M. et Mme Florent Côté

REMERCIEMENTS pour SYMPATHIE

Les membres des familles Bouffard et Nadeau désirent remercier toutes les personnes qui par offrandes de messes, bouquets spirituels, fleurs, cartes de sympathie, visites à la chambre mortuaire, assistance aux funérailles ou par quelque manière que ce soit, leur ont apporté courage et consolation par leur amitié à l'occasion du décès de

M. CLEMENT BOUFFARD

décédé à Hartford Conn. et inhumé à La Guadeloupe

et les prient d'accepter ce message de leur plus sincère gratitude.



Granit canadien et importé - Equipement moderne pour la sculpture et le lettrage (Shape carvint)

Nous faisons le lettrage sur les monuments dans les cimetières si désiré.

Prix défiant toute compétition.

POUR UN DERNIER HOMMAGE A VOS CHERS DISPARUS
CONSULTEZ

Les Monuments Funéraires de St-Samuel ENR.

FRANCOIS THEBERGE - LAC-MEGANTIC
TELEPHONE: 583-0102 ou 583-1709
Salle d'échantillons au 3440 Milette, Lac-Mégantic

Permis de vendeur No 54044

DIRECTEURS de FUNERAILLES
(Thanatologues)

Jacques & Frère inc.

BUREAU-CHEF
3778, Québec Central
Lac-Mégantic
Tél. 583-0444

ROBERT & FRERE
19, 1ère Ave.
La Guadeloupe
Tél. 459-3534

MEMBRE de: la Corporation des Thanatologues du Québec
- Canadian Funeral Director
- Fédération Internationale des Thanatologues et de l'Institut des Thanatologues du Québec
No 447,448,459

AMBULANCES MODERNES

COMPOSEZ:	LAC-MEGANTIC	583-0444
	LA GUADELOUPE	459-3534
(Région de)	SAINT-EPHREM	484-2032

SERVICES COMPLETS D'AMBULANCES rendus avec délicatesse et précautions: Oxygène, ressuscitateur, équipement pour transfusion sanguine et solutée, gouttière pour membre fracturé, etc. Seul service d'ambulance des Cantons de l'Est répondant aux exigences du bill 30.

JACQUES & FRERES inc.

Membre de la Corporation des Services d'Ambulance du Québec



* MONUMENTS
* GRANIT DE CONSTRUCTION
* BRIQUES

GRANIT LOCAL ET IMPORTE

Notre réputation vous garantit satisfaction

René-Paul GOSSELIN

5034 RUE LAURIER – LAC-MEGANTIC – TEL. 583-2121 – 583-2504 – 583-0238

DEVENEZ MEMBRE de la Coop-Funéraire QUEBECOISE

C.P. 321 - LEVIS

Mme Gérard BLAIS
4612 Champlain
583-1973

Joseph BOUCHARD
3291 Lafontaine
LAC-MEGANTIC 583-2613

LOUEZ, ACHETEZ, VENDEZ par nos

PETITES ANNONCES

583-1630 TARIF MINIMUM $1.25 (15 MOTS) ; 5c DU MOT ADDITIONNEL
AVEC CADRE : $2.00 LE POUCE
DATE LIMITE : LUNDI 5 HEURES p.m.

A VENDRE

FOSSES SEPTIQUES A VENDRE

Fosses septiques fabriquées en ciment acceptées par le gouvernement à vendre. S'adresser à:

Megantic Ready Mix
Tél. 583-3011

COMMERCE de vente et de réparation de bicyclettes à vendre. S'adresser à: IRENEE FERLAND, 3650 rue Choquette, tél. 583-0253 ou 583-3241. (Jt 4 jno)

CHALET à vendre situé au domaine Martin de Marsboro, terrain 200' x 150'; magnifique endroit. S'adresser à H.-Paul Laporte, tél. 583-2162. (J20jno)

TERRAIN DE CHALET à vendre sur le lac Mégantic, 1 mille de Piopolis, près du quai de Woburn; s'adresser à FERNAND CHOUINARD 338 Laurier Disraeli, tél. 1 (418) 449-2690. (Jt et At)

HOTEL - BAR-SALON à vendre; situé dans la région des Bois-Francs, 18 chambres, salle à manger pour 55 personnes, 2 bars-salons, 350 et 150 personnes; très bon chiffre d'affaires; vente pour cause de maladie. COMPOSEZ (418) 459-3554 à La Guadeloupe. (A8jno)

A VENDRE - TERRE de 100 acres, située à 3 milles de Lac-Mégantic, chemin de la Dam; grande maison, 9 appartements, chauffage à l'électricité; bâtiments; belle pousse de bois mou et bois franc; possibilité d'échange pour une maison en ville. S'adresser après 6 heures p.m. à BENOIT BILODEAU Chemin de la Dam. (At 15-22 P)

BELLES PATATES NOUVELLES. S'adresser à Viateur Lemieux, Chemin de Woburn, voisin du club de Golf, Lac-Mégantic, 583-2650. (At 22-29-P)

PROPRIETE A VENDRE OU A LOUER, ou encore à échanger, située au 4356 rue Laval, 7 pièces plus chambre de bain, entrée 220, terrain 44 x 144. S'adresser à Henri Giguère, 5153 Frontenac, tél. 583-1690 ou 583-0510. (A 29 jno)

Vaste choix à cette période de l'année de bureaux d'étudiants neufs ou usagés, machines à écrire neuves ou reconditionnées à des prix avantageux pour étudiants. S'adresser à DUBE EQUIPEMENT DE BUREAU, 3562 Thibodeau, tél. 583-2424. (A8jno)

MAGNIFIQUE terrain à vendre à 2 milles de la ville, près du lac Mégantic vers Woburn. COMPOSEZ 583-0185. (A22-29)

PRODUITS KELVINATOR - Laveuses, sécheuses, cuisinières, réfrigérateurs à vendre; aussi quelques laveuses et sécheuses usagées en bon état. S'adresser à LAPOINTE & FRERE 4687 rue Laval, tél. 583-0763 (Oct. 18 jno)

POELE combiné gaz et huile, très propre; aubaine extraordinaire. S'adresser à: JEAN NOEL VACHON, tél. 583-0515. (A29-S5)

"CAROSSE" pour enfants, très propre. S'adresser au 4692 Laval, ou tél. 583-0403. (At29)

ANNEXE à l'huile à vendre, pour information COMPOSEZ 583-3692 à St-Jean Vianney. (At 29 P)

DIVAN et CHAISE recouverts de tissus "petits points" très propres, style provincial français, couleurs: blanc, orange, vert olive, prix d'aubaine, COMPOSEZ 583-0384 ou 583-1445. (At 29)

VENTE PAR SOUMISSIONS

MAISON renovée entièrement, située au village de St-Ludger; préfini et tuiles; chambre de bain complète, eau chaude Cascade 40, tapis mur à mur; chauffage à l'électricité; revenus de $100. par mois pour un 2ème logement, occupé.

TERRE de 12 x 28 arpents (336 arpents) moitié culture, moitié bois franc et mou; érablière de 3 à 4000 arbres à entailler très bonnes bâtisses: grange 50' x 50' avec stalle tube, abreuvoirs pour les animaux.

MAISON 30' x 30' avec cuisine et dépendance, bergerie, garage et autres.

Bonne eau de source inépuisable; excellente occasion pour celui qui désire une bonne terre qui produit à merveille; air pur, eau pure non polluée; belle coupe de bois dont le prix ne cesse de monter. C'est une belle offre.

La personne propriétaire ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues, lesquelles seront ouvertes le 15 septembre.

Succession de
EUDORE BELLEGARDE
Tél.: 1 (819) 548-5236

CHAUFFE EAU électrique, "Cascade 40" n'a servi que 2 ans; aussi POELE à BOIS très propre; le tout à très bas prix. COMPOSEZ 1 (418) 486-7283. (A29P)

AUTONEIGE "Sno Prince" 26 forces '71 presque neuve, à vendre avec couverture; cause de vente: une autoneige en trop; échangerait pour motocyclette. COMPOSEZ 583-2102. (A 29)

POLISSEUSE électrique, 2 brosses; une fougère de maison; une lampe de salon; à vendre COMPOSEZ 583-3578. (A 29)

EQUIPEMENT DE HOCKEY, BICYCLETTE usagée pour garçon le tout en bon état à vendre à très bas prix, COMPOSEZ 583-0788 (At 29 jno)

A LOUER

APPARTEMENTS 2-1/2 pièces, chaufffés, meublés, situés rue Du Foyer, libre le 1er juillet. S'adresser à HABITAT LAC-MEGANTIC, tél. 583-2683 ou 583-1709. (J 27 jno)

APPARTEMENTS meublés, chauffés, situés à 3662 rue Choquette. S'adresser à Jérôme Dubé. Tél. 583-2391. (Oct. 4 jno)

LOGEMENT 4 appartements plus chambre de bain, eau chaude fournie; COMPOSEZ 583-1973. (J13jno)

CHALET à la semaine ou à la saison, sur les bords du lac Mégantic; électricité et eau chaude; chemin privé. COMPOSEZ 583-1942 ou après 6 heures 583-2661. (M 9 jno)

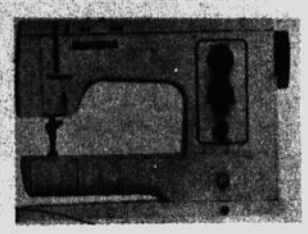
LOGEMENT 2-1/2 appartements, à louer, meublé, chauffé, situé au 4575 Laval. S'adresser à DENIS BOULET 583-1470. (Jt 4 jno)

LOGEMENT meublé, bien situé près de l'église rue Dollard, s'adresser à ANTOINE LESSARD, 4934 Dollard, tél. 583-1688. (A1jno)

APPARTEMENTS meublés à louer avec chambre de bain complète, cuisinière et réfrigérateur, compris. S'adresser CHEZ PAOLO, tél. 583-0288. (A11jno)

LOGEMENT 5 pièces avec chambre de bain, complète, chauffé, entrée 220, libre immédiatement. S'adresser à FERNAND FONTAINE, tél. 583-1850 (A8jno)

LOGEMENT, 4 pièces, eau chaude fournie, semi-meublé, COMPOSEZ 583-2088. (At 22 jno)



Albert NADEAU
VENDEUR AUTORISE
BERNINA-OMEGA

5e Rue ST-GEDEON
1 (418) 582-3522
C.P. 23

Service et réparation sur toutes marques de machines à coudre
VENTE – SERVICE – ECHANGE
aspirateur et laveuse de tapis

LOGEMENT de 4 pièces à louer, plus chambre de bain, situé rue Victoria. S'adresser au 3464 rue Victoria, WILFRID FLUET, tél. 583-0199. (A8jno)

LOGEMENT 4 pièces, situé à Notre-Dame de Fatima au no 3536 Lallemand, pour informations, s'adresser à JULES VACHON 5407 Frontenac, tél. 583-0302. (A8jno)

ATTENTION ETUDIANTS(ES) A SHERBROOKE: Chambre à louer, très grande, avec lits jumeaux; aussi usage de la cuisine située près de l'école LeBer. S'adresser à Mme OLIVIER LACROIX, 1050 rue Conseil tél. (819) 569-5849. (At 15-22-29)

A LOUER - APPARTEMENTS 1-1/2 et 2-1/2 pièces, meublés, chauffés, éclairés, modernes. Deux garde-robes, lessiveuse fournie. S'adresser à Arthur St-Hilaire, 4851 Champlain, tél. 583-3921 ou 583-0480. (Juillet 11 jno)

CHALET, meublé chemin de Woburn, trois milles de la ville, chauffage central, foyer, salle de bain, 3 chambres à coucher, $50.00 par mois de septembre à juin. S'adresser à MME JEAN BOURQUE, tél. 583-1828. (At-22-jno)

CHAMBRES à louer, meublées, possibilité de faire la cuisine, situées près de la polyvalente et de l'hôpital au 3185 Laval, tél. 583-3739. (At 22-29)

LOGEMENT, 4 pièces, entrée 220, chauffage électrique, installation laveuse-sécheuse, finition: pré-fini, salon avec tapis. S'adresser après 5 heures à FERNAND CHOUINARD 3817 Wolfe, tél. 583-2967. (A22jno)

LOGEMENT, neuf situé au 4377 rue Laval, 4 pièces, 2 chambres, salon, cuisine, chambre de bain, installation laveuse-sécheuse, chauffage électricité, air climatisé. COMPOSEZ 583-3343. (At 22 jno)

MAISON seule, à louer, 4 appartements, chambre de bain complète, pas de 220, face à l'église Ste-Agnès, idéale pour personnes âgées, au 4898 rue Dollard. S'adresser à Mme LUCIE ROY, tél. 583-2137 (A29)

LOGEMENT 4-1/2 appartements meublé, chauffé, éclairé; situé dans l'édifice Gendreau, situé au 4890 Dollard, tél. 583-2775. (A 29 jno)

LOGEMENT, meublé, chauffé, électricité fournie, situé au 4809 Laval près de l'église, s'adresser à LAVALLEE & FILS, tél. 583-1736. (At 29 jno)

CHAMBRE, avec poêle et réfrigérateur, idéale pour personne âgée ou autre, COMPOSEZ 583-2406 le jour ou 583-3473 le soir (At 29 jno)

LOGEMENT 5 appartements, au 1er plancher, plus sous-sol, eau chaude, eau froide situé au 6682 Salaberry. COMPOSEZ 583-0607 (At 29-S5P)

LOGEMENT 5 pièces, chambre de bain complète, au 2ème étage, situé au 4595 Laval, COMPOSEZ 583-1372. (At29jno)

CHALET meublé, habitable à l'année, 5 pièces, chauffé à l'électricité, à louer de septembre à juin; prix $110 non chauffé. COMPOSEZ 1 (418) 527-9577. (S 39- S 5 - 12)

LOGEMENT moderne, 3-1/2 pièces plus chambre de bain complète, chauffé, entrée 220 eau chaude fournie, situé au 4849 Dollard. S'adresser à FERNAND FONTAINE tél. 583-1850. (At 29 jno)

ON DEMANDE

Je désire acheter un BUNGALOW à Lac-Mégantic, ayant 3 chambres, cuisine, salon et chambre de bain. COMPOSEZ 583-3680. (A29 S5 P)

DIVERS

COUTURIERE offre ses services à domicile pour confection de tout genre et réparations du lundi au vendredi de 8 heures a.m. à 5 heures p.m. S'adresser à GERMAINE FAUCHER Lac-Drolet, tél. 549-2698. (At-22-29-S-5-12)

CHAMBRE ET PENSION au 5014 rue Champlain. S'adresser à Mme RAYMOND LACHANCE tél 583-2546 (S 3 jno)

VOTRE MACHINE A ECRIRE a-t-elle besoin d'un nettoyage? C'est le temps propice avant la rentrée des classes, confiez ce travail à DUBE EQUIPEMENT DE BUREAU Composez 583-2424. (At 8 jno)

J'OFFRE mes services pour la garde d'enfants chez-moi, de 8 hres à 5 hres, du lundi au vendredi, s'adresser à Mme Hervé Lemieux, 5068 Boul. des Vétérans, tél. 583-0328. (A 8-15-22-29-P)

COURS D'ORGUE - Apprenez à jouer de l'orgue, quel que soit votre âge. Méthode facile et progressive pour débutants et avancés. S'adresser à DESIRE VACHON, 4302 Dollard. COMPOSEZ 583-1899. (N. 6 jno).

J'OFFRE mes services comme gardienne d'enfants, chez-moi, de 7 heures jusqu'à 5 heures. S'adresser à MME HENRI VACHON 3518 rue Carignan. Tél. 583-0712. (A29 S5-12-19)

Apprenez à conduire un camion remorque

Vous pouvez maintenant vous entraîner ici au Canada. Dépenses et accommodations payées pendant votre entraînement! Déductions d'impôt pour le cours donné en français ou en anglais.

Pour application ou rendez-vous, écrivez à

Safety Department
The Canadian Institute of Tractor,
Trailer Training Ltd,
150 Edward Street,
Cornwall, Ont.,
ou composez 613-933-5621
(autrefois Trans-Canada Transport Training)

Ciné-nuit (CBFT)
vendredi 31, 24 h 30

«Les Bas-fonds new-yorkais»

Le vendredi 31 août à minuit trente, **Ciné-nuit** présente aux téléspectateurs de CBFT *les Bas-fonds new-yorkais.*

Réalisé par Sam Fuller, ce film met en vedette Cliff Robertson, Beatrice Kay, Larry Gates et Robert Emhardt.

Les Bas-fonds new-yorkais racontent l'histoire d'une vengeance qui vise les grands maîtres de la pègre américaine. Fuller excelle à traduire les ruses d'un être qui s'intègre au milieu de ses adversaires et utilise la police comme un simple catalyseur permettant l'élimination des gangsters par eux-mêmes.

La description de la pègre, avec son organisation et ses hommes de main, est digne des meilleurs films noirs américains dont Fuller ressuscite le style précis, le rythme efficace et les images insolites. La direction d'acteurs est parfaite et la participation du spectateur est entière.



FAIRE PART

Pour la future mariée
qui désire ce qu'il y a de mieux
LAISSEZ-NOUS VOUS AIDER A CHOISIR VOTRE

PAPETERIE DE MARIAGE

VOS FAIRE-PART SERONT REALISES SELON
TOUTES LES REGLES DE L'ETIQUETTE ET DE L'ESTHETIQUE
Adressez-vous au bureau de:

L'ECHO DE FRONTENAC

5040 Boul des Vétérans (Aux heures de bureau ou sur rendez-vous) Tél. 583-1630

20% d'augmentation de l'actif à Notre-Dame des Bois

Sous la présidence de M. Claude Lambert, vice-président de la caisse de Notre-Dame-des-Bois, les 60 membres présents de la 29ième assemblée générale tenue mercredi le 22 août 1973 ont pris connaissance de la situation financière de leur coopérative d'épargne et de crédit.

La Caisse Populaire a progressé remarquablement au cours de l'exercice financier se terminant le 31 mai 1973.

En effet, nous remarquions une hausse de l'actif de $112,536 soit une augmentation de 20%.

Les membres présents étudièrent la situation suivante:

ACTIF: encaisse $65,941.; placement $314,978; actif liquide $380,919; prêt: $751,787; ameublement: $2,391; autres actifs: $7,489 pour un total de $542,586. PASSIF: capital social $58,665; épargne: $455,276; dû aux membres, $513,941; autres passifs, $284; trop-perçus non répartis $5,537; réserve générale $22,824 pour un passif total de $542,586.

PARTAGE DES TROP-PERCUS

L'assemblée générale a décidé de partager les trop-perçus de la façon suivante: réserve générale $1,474; boni sur capital social de 6% $3,209; impôt $854 pour un total de $5,537.

Il est à noter les conséquences de la forte augmentation de l'actif provenant pour la presque totalité de l'épargne, cette augmentation a coûté à la caisse $4540, intérêts versés aux membres épargnants de plus que l'an dernier. Et pour la même période de la caisse a subi une baisse dans ses revenus de $2,300, les membres n'ayant pas utilisé leur coopérative pour emprunter puisqu'on enregistrait $175,343 disponibles, pouvant être prêtés aux membres. C'est d'ailleurs une des raisons qui a poussé les membres présents à augmenter le maximum pouvant être emprunté par un seul membre sur reconnaissance de dette à $5,000.

Toujours sous la présidence de M. Claude Lambert, la période des élections se déroula sans encombre. Les 3 portes à combler au conseil d'administration le furent par M. Guy Charbonneau, réélu, M. Zéphir Lambert et M. Léopold Robert, nouveaux administrateurs tandis que MM. Claude Lambert, Claude Breault Raymond Brodeur et Joseph Breault complètent ce conseil.

A la commission de crédit, M. Alphonse Charbonneau fut réélu et forme cette commission avec MM. Roger Hallée et Georges Côté.

Au conseil de surveillance, M. Gérard Côté a accepté un autre terme de 3 ans et sera secondé par MM. Roland St-James et Armand Bouffard.

L'assemblée se termina lorsque le président de la soirée félicita les nouveaux dirigeants et remercia les anciens dirigeants ainsi que l'assistance et invita tout le monde à un excellent goûter.

Appel d'offres pour la construction d'une rampe de lancement à Piopolis

Le Ministère des Travaux Publics lance cette semaine un appel d'offres pour la construction d'une rampe de lancement qui sera érigée sur les bords du lac Mégantic, plus précisément dans le village de Piopolis.

Les contracteurs intéressés à la construction de cette rampe de lancement peuvent consulter les documents de soumissions aux bureaux de poste de Piopolis, Lac-Mégantic, La Patrie, Cookshire et Ayers Cliff.

TIRAGE d'une
DUSTER '74



au profit des oeuvres du
CLUB ROTARY LOCAL
en collaboration avec le Garage
MEGANTIC AUTO (1972) inc.

La quantité de billets a été limitée à 400
Ils s'envolent rapidement... plus de la moitié déjà retenus.

EN VENTE PAR LES
MEMBRES DU CLUB ROTARY
ou au
GARAGE MEGANTIC AUTO (1972) inc.
6435 rue Salaberry - LAC-MEGANTIC
Responsable: Dr Guy LAJEUNESSE
583-0128

Message du Premier Ministre du Québec à à l'occasion de la Fête du Travail 1973

La Fête du Travail traduit la solidarité qui existe entre tous les travailleurs. Une solidarité dont la signification profonde est la nécessité qu'il y a de réaliser au sein de la société une véritable concertation des efforts des uns et des autres.

Ce besoin de concertation est d'autant plus pressant pour une collectivité comme la nôtre quelle doit mener de front le double combat de la permanence de son identité culturelle et de son développement économique et social.

Nous connaissons les contraintes que l'histoire et la géographie nous imposent. Nous savons aussi que l'héritage du passé comporte pour nous des avantages considérables dans cette tâche entreprise ici pour bâtir une société originale et véritablement humaine.

Nos réussites d'hier ont tôt fait de dissiper les craintes que nous pouvions entretenir pour l'avenir. Nous sommes chaque jour plus confiants dans notre capacité d'être authentiquement nous-mêmes sur cette terre d'Amérique.

Nous avons la conviction que l'avenir de notre société, c'est à nous qu'il appartient de le façonner. Nous disposons des moyens et des ressources nécessaires pour faire que le Québec demeure lui-même à l'intérieur du Canada tout en participant au bien-être économique et au progrès social de l'ensemble des citoyens du pays. On sait les efforts que nous avons déployés pour que ces moyens et ces ressources soient mis en valeur, créant ainsi du travail pour le plus grand nombre possible.

Je sais que chaque travailleur québécois est déterminé à apporter sa contribution personnelle à la construction du Québec de demain. Cette détermination, c'est en définitive l'expression même de cette nouvelle solidarité québécoise qui se trouve évoquée par la Fête du Travail.

A tous les travailleurs québécois, quelles que soient la sphère d'activité où ils oeuvrent et la région où ils vivent, j'offre mes meilleurs voeux à l'occasion de la Fête du Travail et je formule le souhait que cette fête contribue à renforcer encore davantage la solidarité entre tous les Québécois.



Dodge Colt, coupé à 2 portes

SAVIEZ-VOUS QUE POUR $323.32 COMPTANT
et $75.61 par mois (incluant les taxes) au taux bancaire durant 36 mois, vous pouvez vous procurer une voiture "flambant" neuve
LES ECONOMIQUES PLYMOUTH CRICKET
et DODGE COLT
coupés 2 portes (avec leur garantie de 12 mois - 12,000 milles)

AUCUNE SURCHARGE POUR:
—Sièges baquets inclinables (pour un confort accru)
—Freins à disques à l'avant (pour plus de sécurité)

HATEZ-VOUS, QUANTITE LIMITEE

CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE
MEGANTIC AUTO (72) INC.
6435 Salaberry — LAC-MEGANTIC — 583-2385